

TUESDAY, 30 SEPTEMBER 2014  
BRUSSELS

THE COMMITTEE ON THE ENVIRONMENT, PUBLIC HEALTH AND  
FOOD SAFETY

WITH THE ASSOCIATION OF  
THE COMMITTEE ON AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT

HEARING OF VYTENIS ANDRIUKAITIS  
COMMISSIONER-DESIGNATE

(Health and Food Safety)



2-002

**IN THE CHAIR: GIOVANNI LA VIA***Chair of the Committee on the Environment, Public Health and Food Safety**(The hearing opened at 9.05)*

2-003

**Chair.** > First of all I would like to welcome the Commissioner-designate for health and food safety, Mr Andriukaitis.

2-004

Il portafoglio del Commissario designato copre un largo spettro di politiche e una grande parte dei lavori legislativi del Parlamento. La commissione ENVI è molto impegnata nella protezione delle condizioni di salute, dell'uguaglianza di accesso al trattamento per tutti i pazienti in Europa e per i massimi livelli di sicurezza lungo tutta la catena alimentare. Il signor Andriukaitis è un cardiocirurgo qualificato, con quasi vent'anni di esperienza nel suo campo medico in Lituania. È stato ministro della Salute dal 2012 al 2014, periodo nel quale la Lituania ha ricoperto anche la Presidenza di turno dell'Unione europea. In aggiunta, ha oltre venti anni di esperienza parlamentare, avendo ricoperto il ruolo di deputato per sei legislature nel Parlamento lituano. È stato presidente della commissione per gli affari europei ed ha guidato la delegazione lituana per la Convenzione sul futuro dell'Europa.

Come voi sapete questa audizione è organizzata dalla commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la sicurezza alimentare, commissione principale, e dalla commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale, come commissione associata. Avremo un totale di 45 oratori dei quali 6 della commissione per l'agricoltura. Vorrei ricordare inoltre che, in linea con le *guidelines* per l'approvazione dei Commissari, il Parlamento valuta i Commissari designati sulla base delle loro competenze generali, dell'impegno europeo e dell'indipendenza personale. Verifica inoltre la conoscenza del rispettivo portafoglio e delle capacità di comunicazione.

Prima dell'audizione, il Commissario ha risposto per iscritto alle domande scritte che avevamo posto. Le risposte in inglese sono state distribuite ai deputati il 26 settembre e tutte le altre versioni linguistiche sono state distribuite ieri pomeriggio. Con riferimento alla struttura del dibattito, il Commissario designato sarà invitato a fare una dichiarazione introduttiva per non più di dieci minuti all'inizio e avrà, al termine della riunione, cinque minuti per fare una dichiarazione conclusiva. Dopo l'introduzione del Commissario, ci sarà tempo per 45 domande dei deputati che saranno divise in quattro blocchi. Il primo blocco sarà costituito da sette domande più lunghe da cinque minuti con il sistema ping-pong, poste dai rappresentanti dei gruppi politici. In questo caso avremo un minuto per la domanda, due minuti per la risposta, un minuto per la domanda supplementare e un minuto per la risposta supplementare. Avremo poi un secondo *round*: 26 domande brevi da tre minuti nel complesso, poste dai componenti della commissione ENVI. In questo caso avremo un minuto per la domanda iniziale, due minuti per la risposta. Nel terzo turno, invece, abbiamo inserito le domande dei componenti della commissione AGRI, domande corte e, finiremo con sette domande corte, da parte dei componenti della commissione ENVI.

Al fine di rispettare i tempi e terminare l'audizione in orario, visto che il regolamento prevede che nel complesso l'audizione debba durare tre ore, vorrei invitare tutti i colleghi e il Commissario designato a rispettare il tempo di parola. Ci saranno cinque secondi di tolleranza per i deputati e dieci secondi di tolleranza per il Commissario, trascorsi i quali, il microfono verrà spento. Un asterisco comparirà sul *display*, dieci secondi prima della fine del tempo di parola e in ogni caso il martelletto della Presidenza, ricorderà che il tempo di parola è finito.

Ricordo infine che l'interpretazione è prevista in 23 lingue e quindi tutti gli oratori posso utilizzare la propria lingua. Il dibattito è disponibile in *streaming* sul sito internet del Parlamento, dal quale sarà possibile scaricare la registrazione delle audizioni.

Adesso passerei subito la parola al Commissario designato Andriukaitis, per il suo *statement* iniziale.

2-005

**Vytėnas Povilas Andriukaitis, Commissioner-designate.** > Mr Chair, it is a great honour for me to stand here today, as a part of Jean-Claude Juncker's team, before the democratically elected representatives of the people of Europe, to exchange views with you and to seek your approval for my nomination as Commissioner for Health and Food Safety.

Let me start by telling you something about myself – who I am, my experience, and why I feel that you can trust me. I spent the first six years of my life in one of Stalin's gulags, high above the Arctic Circle in Siberia. I was born there in a family of deported Lithuanian civil servants. Like my father, I have fought since my youth against Soviet suppression of human rights. I have cherished the truth, fairness and equality. I was twice detained and investigated by the KGB. I fought for Lithuania's independence and I am proud to be one of the authors of Lithuania's Declaration of Independence and Constitution. For me, this was a fight against a totalitarian regime and against extremism.

The European Union is a commitment to European values. I am proud of the achievements of integration: peace, democracy, social justice and prosperity. I have found my natural home in the political philosophy of social democracy.

I am no stranger to Brussels. I led the Lithuanian delegation in the Convention on the Future of Europe under Giscard d'Estaing. Giuliano Amato and Jean-Luc Dehaene taught me how to build compromise in Europe. I am well acquainted with a good number of the current leaders of the European Union.

I will now say a few words in Lithuanian.

2-006

Aš studijavau mediciną ir pagal profesiją esu chirurgas. 23 metus mano darbas buvo gelbėti žmogaus gyvybę. Rūpestis žmogumi, siekis duoti jam sveiką, saugų, gerą gyvenimą yra mano pašaukimas ir aistra. Būtent dėl šių savybių šie metai gegužį aš buvau išrinktas Pasaulio sveikatos asamblėjos viceprezidentu. Mano kita aistra yra istorija. Aš jį studijavau ir man jos teko labai daug: nuo Gulago iki paskirtojo Komisijos nario yra labai nemažas kelias vienam trumpam gyvenimui. Žinoma, aš esu ir politikas, didžiuojuosi, kad mano vilniečiai rinkdami jį rinkai šešis kartus Vilniuje mane rinko Lietuvos parlamentas. Aš tarnavau žmonėms kaip parlamento vicepirmininkas, kaip Europos Sąjungos reikalų ir Socialinių reikalų komiteto pirmininkas ir vicepirmininkas ir kaip sveikatos ministras. Didžiuojuosi tuo, kad mano nominavimui buvo pritarta didele balsų dauguma Lietuvos parlamente.

2-007

Honourable Members, allow me now to mention some of the main policy priorities on which I would aim to focus over the next five years. Promoting Europe's economic recovery is a key objective, and I am convinced that health and food safety policies can make a significant contribution.

Let me start with health. Health is a key element of the social market economy. I believe we need 'a new boost for Health in Europe'. Spending on health is not just 'expenditure'. Timely and universal access to care and medicines are investments in human capital and productivity. We must think beyond financial expenditure and gain. We must think about people's health as a key asset for society. This is why I will support pooling Member States' efforts to invest more in health and save lives. Together we can do more: together we can work better and help people live healthier lives.

I will work closely with Member States to help them improve the efficiency and sustainability of their health systems, so that they can provide all citizens with equitable access to care. To this end, I will develop expertise on health system performance assessments: this is very important. Supporting universal health coverage, strengthening primary care, improving quality and safety and promoting eHealth – these are just a few of the things I will work on.

My priorities on public health are, indeed, promotion, prevention and protection for all. I plan to further enhance prevention. The more health systems focus on prevention now, the less they will pay in treatment in 15 or 20 years' time. I am not here to tell people to quit smoking or not to drink. I am here to say how much better life can be without smoking and without alcohol abuse. Promotion of a healthy lifestyle is of the utmost importance.

If I earn your trust, I will also do everything in my power to protect citizens from any health or food crisis that may arise. I will ensure that the European Union's emergency preparedness capabilities remain in good shape to fight rapidly any crisis that can impact on health. The Ebola outbreak serves as a stark reminder of the damage that contagious diseases can cause – and here we must help those in need wherever they are.

We must also help our citizens and bridge the health divide in Europe. My work will be driven by the values of equity and solidarity. I believe in health for all and all for health.

Finally, I want to see EU legislation deliver results for citizens: full implementation of the Crossborder Healthcare Directive is a must. You can count on me to champion patients' rights in this regard. I will also follow closely the transposition of the Tobacco Products Directive, and take forward work on the necessary implementing laws.

Let me now turn to food safety. I will continue in Polish.

2-008

Polityka Unii Europejskiej w dziedzinie bezpieczeństwa żywności jest już dobrze rozwinięta, musimy jednak zachować czujność i musimy być przygotowani na wypadek kryzysu. Za swój priorytet uważam zagwarantowanie, że europejscy obywatele będą nadal otrzymywać najbezpieczniejszą żywność na świecie. Jest ona potrzebna dla ochrony ich zdrowia. Unijne normy w zakresie bezpieczeństwa żywności są czynnikiem zwiększającym konkurencyjność europejskich producentów na światowym rynku. Chcę ocenić, gdzie możemy autentycznie uprościć nasze przepisy w zakresie bezpieczeństwa żywności. Sektor żywności jest jednym z najważniejszych sektorów europejskiej gospodarki. Może on przyczynić się do tworzenia miejsc pracy i zwiększenia dobrobytu, zwłaszcza w przypadku małych i średnich przedsiębiorstw, które stanowią jego trzon.

2-009

Coming back to English. We also have to look at the issue of healthy food, because this is one of the factors on which people's health depends. I will seize every opportunity to maintain and improve the system, working actively with all stakeholders. Everybody has a role to play in this – from the individual producers and operators to the European legislator – and everybody benefits.

Recent history has shown how quickly confidence in food can be undermined by fraud. I will be rigorous in ensuring that we have the appropriate tools to limit the scope for fraud, and a level playing field for all operators.

I will continue in German.

2-010

Sehr geehrte Damen und Herren Abgeordnete! Ich werde innerhalb der ersten sechs Monate des Mandates den Entscheidungsprozess für gentechnisch veränderte Organismen im Einklang mit den politischen Leitlinien von Herrn Juncker überprüfen. Ich werde auch die laufenden Diskussionen über den Vorschlag für GVO-Anbau weiterverfolgen, ich werde alle Vorschläge, die im Parlament und im Rat diskutiert werden, ernsthaft prüfen. Lassen Sie mich insbesondere das Maßnahmenpaket für Tiergesundheit, Pflanzenschutz und offizielle Kontrollen erwähnen, die bezwecken, unsere Gesetze zu stärken und verständlicher zu machen.

2-011

Mr Chair, honourable Members, to conclude: if I am appointed, I will work in an open and transparent manner. Having been elected six times to a national Parliament, I see the European Parliament as a key partner.

Finally, let me say that I stand ready to serve the people – the choice I made more than 40 years ago and which I have never regretted. If I earn your trust, I will work for and with the citizens of Europe, in close dialogue with you, their representatives. Together, I believe we can bring Europe closer to citizens. This Parliament's motto is: 'This time it's different.' Let us do it!

*(Applause)*

2-012

**Peter Liese (PPE).** – Sehr geehrter Kommissarsanwärter! Willkommen bei uns im Ausschuss! Sie haben von den gemeinsamen Werten der Europäischen Union gesprochen. Da möchte ich zwei konkrete Punkte gerne mit Ihnen diskutieren und präzisieren.

Erstens: Das Klonen von Tieren. Sie wissen, dass das Parlament sehr weitgehende Forderungen gestellt hat und dass der Kommissionsvorschlag hier im Parlament sehr kritisch begleitet wird. Wie werden Sie mit dem Thema weiter umgehen? Es geht mir dabei um das Klonen von Tieren zu Nahrungsmittelzwecken.

Zweitens: Die Nichtkommerzialisierung des menschlichen Körpers, ein Gebot der Charta der Grundrechte. Dort haben wir eine Gesetzgebung zu Organen angenommen. Das Parlament hat die Kommission vor einiger Zeit aufgefordert, im Bereich von Zellen und Geweben, wo es auch dramatische Entwicklungen gibt, zum Beispiel Handel mit Eizellen, die Gesetzgebung entsprechend anzupassen. Werden Sie diesbezüglich Initiativen ergreifen?

2-013

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** - Galb t prad siu nuo paskutinio klausimo d l to k paliet te – d l l steli ir audini . Aš nor iau pasiremti Pagrindini teisi chartija, kurioje labai aiškiai parašyta, kad žmogaus organai ir audiniai joki b du negali b ti komercijos ir finansini operacij objektai. Aš manau, kad Pagrindini teisi chartija mus galioja galvoti apie tai, kaip spr sti, kaip gyvendinti šitas problemas. Kalbant apie gyv n klonavim maisto tikslais, iš ties aš galiu pasakyti, kad tai yra labai sud tinga etin problema, tai labai skirtingi poži riai ia Parlamente ir visuomen je. Iš tikr j mes turime b ti neišpasakytai atsarg s šitoje srityje ir n ra abejon s, kad aš, ži r damas tuos pasi lymus, kurie yra pateikti, tur siu ži r ti, kaip man reik s spr sti kompromis , žinant Europos Parlamento pozicijas ir žinant, kokios diskusijos bus.

2-014

**Peter Liese (PPE).** – Was die Nichtkommerzialisierung des menschlichen Körpers angeht, nehme ich das als Zusage, dass wir da gemeinsam auch die Gesetzgebung anpassen.

Was das Klonen angeht: Selbstverständlich gibt es hier im Haus unterschiedliche Auffassungen, aber es gibt eine klare Mehrheit. Nehmen wir einmal an, diese klare Mehrheit manifestiert sich im Gesetzgebungsverfahren und sagt, der Kommissionsvorschlag geht nicht weit genug. Werden Sie dann als zuständiger Kommissar dafür kämpfen, dass wir den Kommissionsvorschlag überarbeiten und dann eine Gesetzgebung haben, die dem, was das Parlament fordert, näherkommt als der jetzige Vorschlag?

2-015

**Vytenis Povilas Andriukaitis**, *paskirtasis Komisijos narys*. - Mano nuostata yra labai aiški: aš esu s žiningas brokeris šioje situacijoje, tarpininkas tarp vis nuomoni , ir mes prival sime ir tur sime rasti tuos kompromisus, kurie derint taip skirtingas nuomones. Aš pasireng s sigilinti visus pasi lym paketus ir ieškoti to sprendimo. Taip pat n ra abejon s, kad mes t sprendim priimsime kolegialiai, kadangi Komisija yra kolegialus organas, ir ia tur sime pristatyti pozicij , kuri bus patvirtinta Komisijos.

2-016

**Matthias Groote (S&D)**. – Herr Andriukaitis, Sie haben gerade gesagt, der Zugang zu einer guten Gesundheitsversorgung – *access to health* – ist eine der Prioritäten, die Sie als Kommissar auf den Weg bringen wollen. Gesundheit muss für alle Bürgerinnen und Bürger der EU selbstverständlich sein.

Wie können Sie den Mitgliedstaaten helfen, ihre Gesundheitsversorgung zu verbessern?

Einiges haben Sie schon gesagt. Als ein wirklich essentieller Teil der Gesundheitsversorgung muss die grenzüberschreitende Gesundheitsversorgung gesehen werden – *cross-border health* –, einschließlich ihrer Umsetzung. Die Gesetzgebung ist bereits in Kraft getreten. Ich komme selbst aus einer grenzüberschreitenden Region, aber es ist immer noch sehr schwierig, das Ganze in die Praxis umzusetzen. Warum ist die Umsetzung immer noch ein Problem? Wie wollen Sie als Gesundheitskommissar diesem Problem Abhilfe schaffen? Was wollen Sie in dieser Hinsicht konkret unternehmen?

2-017

**Vytenis Povilas Andriukaitis**, *paskirtasis Komisijos narys*. - Paliet me klausim , kuris tikrai gali atsakyti, kada mes padarysime Europ ar iau pilie i . Šita direktyva ir jos gyvendinimas yra tiek svarb s šimtams milijon žmoni , kad ia delsti nebegalima. Direktyva buvo priimta; 2013 m. spalio 25 d. jau tur jo b ti perkeltos proced ros. Dabar mes turime metus laiko. Tod l dabar suprantama, kad mes turime ži r ti ir, jeigu reikia, prad ti pažeidim proced ras. ia delsti negalima. Gal iau pla iai komentuoti, kad tur jo b ti nacionaliniai konsultavimo centrai, tur jo b ti s rašai, tur jo b ti referenciniai centrai, tur jo b ti nustatyti aišk s kriterijai ir informacija, tur jo b ti aptarti finansini kašt kompensavimo reikalai. ia labai kompleksinis klausimas, bet mes turime startuoti, nes iš ties tai yra tiek aktualu, kad ia pavyzdži gali b ti daug ir Ispanijoje, ir Lietuvoje, ir Airijoje, kur tik nori, kur ypa žmon s, kurie gyvena pakraš iuose ir jiems vienu atveju yra 80 kilometr gauti pagalb , kitu atveju 20 kilometr gauti pagalb . Pavyzdži yra be galo daug. Mes turime prad ti veikti iš karto ir labai energingai, ia negali b ti joki abejoni .

2-018

**Julie Girling (ECR)**. – I would like to ask about health claims. The implementation of the Nutrition and Health Claims Regulation has been somewhat problematic. A number of particular food categories have been negatively affected. In many cases, a strong body of evidence exists to support a claim but the methods which the Commission and the European Food Safety Authority (EFSA) have adopted have meant that those claims have been unsuccessful.

It is widely acknowledged that there is a need for significant improvement in the processing of health claims: the current Commissioner has said that on many occasions, both to this committee and to me privately.

So could I ask whether the Commissioner-designate plans to work with all the relevant parties to put together a review of this process which has been promised to us? It is currently scheduled to commence in 2015. Can the Commissioner confirm that he will stick to his timetable, and can he elaborate on what his priorities for the review would be?

2-019

**Vytenis Povilas Andriukaitis**, *paskirtasis Komisijos narys*. - Iš ties aš, kaip paskirtasis Komisijos narys, negal iau dabar pasakyti, kiek daug reglamentuose yra specifini technini klausim , kadangi tam reikia pakankamai laiko. Kaip gydytojas aš puikiai žinau, kad prevencijos priemon s ir sveikatos stiprinimo priemon s, profilaktika yra kertinis klausimas, kuriuo mes galime tur ti prid tin vert Europos S jungos visame kontekste. Nacionalini vyriausybi kompetencij yra labai daug: ir sveikatos nacionalini program , ir kit instrument , kuriuos galime nagrin ti ir po to ieškoti galimybi , kaip prisid ti, kokia yra sprendim prid tin vert , kad šiuo atveju europinis lygmuo ir nacionalinis lygmuo veikt viena kryptimi. Neabejotinai aš turiu pareig siklausyti šali nari pozicijas, susipažinti, diskutuoti, aš esu atvirai m stantis žmogus ir prieš Jus yra žmogus, kuris vienas sritis žino puikiai, o kitose reikia didžiulio sigilinimo. Tod l aš tikrai pasiryž s dirbti su valstyb mis nar mis ir ži r ti, kuria kryptimi mums reik t daryti perži r , taip pat diskutuoti su specialistais, su nevyriausybin mis organizacijomis, su ekspertais ir ži r ti, kaip t perži r b t galima padaryti efektyvesn ir demokratiškesn . Bet sutikime, mes visi turime b ti partneriai, kad aukšti sveikatos standartai, prevencija ir profilaktika tapt m s tikslais, nes per penkerius metus ta kryptimi galime ženkliai pagerinti europie i sveikat .

2-020

**Julie Girling (ECR)**. – Yes, I am going to stick with the same question, because I did not get an answer. What I asked was: the review is currently scheduled to start in 2015, and, regardless of how you might wish to work with Member States, etc., this is an issue for Parliament, because we are representing the citizens who have an issue with this regulation.

So I ask again: do you intend to stick to this timetable?

2-021

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** - Mano atsakymas labai s žiningas: iš ties tvarkaraš io turime laikytis, turime diskutuoti su Parlamentu ir aš iš ties dabar negal iau pasakyti, kokios sritys yra labiau komplikotos, bet aš pasiryž s sekti t tvarkarašt ir diskutuoti su Parlamentu ir, jeigu reikia, aišku, bendrai koreguojant yra kolegial s sprendimai ir yra kolegialios galimyb s t daryti.

2-022

**Frédérique Ries (ALDE).** – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire désigné, bienvenue! Ma question porte sur les OGM.

Selon le tout dernier eurobaromètre portant sur la question, qui date de 2010 – nous devrions le réactualiser, mais les chiffres sont exactement dans la même tendance – seuls 21 % des Européens sont d'accord avec le fait que l'alimentation OGM serait sûre pour notre santé et pour les générations futures.

Vous évoquez dans les réponses que vous nous avez fournies la lettre de mission très claire rédigée par le président Juncker, qui vous somme d'agir sur cette question dans les six mois. Il a été très offensif, très ambitieux, aussi bien dans ses auditions devant les groupes politiques qu'en plénière au mois de juillet à Strasbourg, et a énoncé un message très clair au niveau de son ambition politique. J'aimerais maintenant vous entendre sur la façon dont vous entendez décliner cette ambition politique. Comment comprenez-vous le mandat qui vous est confié et quelle méthode comptez-vous utiliser?

Vous avez répondu à de multiples reprises jusqu'ici, je vais suivre votre intervention de près. J'aimerais un peu plus de chair dans votre réponse, s'il vous plaît.

2-023

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** - Šio klausimo aš tik jausi, kadangi jis yra net ir mano šeši m nesi mandate. Ir jeigu viskas vyks taip, kad naujai patvirtinta Komisija gal s startuoti nuo lapkri io 1 d., tai nuo lapkri io 1 d. nedelsdamas tur siu iš karto imtis priemoni , ži rint vis paket t taisykli , kurios yra dabar nustatytos ir kurios sudaro t konflikt , kada valstybi nari nuomoni nepaisoma ir Komisija vis tiek privalo priimti sprendim d l autorizavimo, žinant, kad valstybi nari nuomon s yra prieš. Šiuo atveju aš manau, kad valstybi nari suverenitetas ir subsidiarumas turi b ti gerbiamas, j pozicijos turi b ti aiškiai numatomos ir iš ties Komisijos sprendimai šiuo atveju gali b ti tiek, kiek mandate parašyta, kad tai b t tolygu mokslin ms rekomendacijoms, bet jokiui b du ne konfrontuojama su valstybi nari nuomon mis. Darbo detales, kaip tai daryti, aš manau, mes suplanuosime iš karto, ir aš nor iau, kad nuo pat m s perži ros pradžios b t trauktas ir Parlamentas. Tod l aš tikiu, kad mes iš karto sudarysime bendr veiksm plan , informacij , keitim si ir jud sime ta kryptimi.

2-024

**Frédérique Ries (ALDE).** – Monsieur le Président, Monsieur Andriukaitis, je vais vous poser une question sur le même thème. Vous avez parlé de la possibilité d'une opposition de quelques États membres, mais nous n'en sommes plus là, nous sommes bien plus loin. Sur le dernier dossier dans le pipeline, dix-neuf États membres expriment une position contraire à l'autorisation. Nous sommes véritablement, quel que soit le point de vue selon lequel nous envisageons le dossier et quelle que soit notre position, dans une situation de blocage, et cela depuis quinze ans finalement.

Je sais que ma question est iconoclaste, ici: au niveau de la philosophie, ne pensez-vous pas que, par essence, on touche à des questions – la culture des OGM – qui seraient mieux appréhendées au niveau national, et peut-être même au niveau régional, en vertu de la spécificité même de ce dont on parle?

2-025

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** - Teisingai supratau klausimo esm d l galimo vertimo interpretavimo, bet neabejotinai genetiškai modifikuot kult r auginimas Europoje yra didžiul problema filosofiskai. Europa yra bio vairov s šalis, yra labai skirting region , labai daugelio komponent šalis ir siterpti šit ekologin didžiul harmonij ir pakeisti ekologines pusiausvyras yra labai pavojinga. Akivaizdu, kad mes turime b ti ypatingai atsarg s filosofiskai. Aš esu atviras ir manau, kad tai iš ties yra rimta problema. Kalbant apie praktinius žingsnius, apie tai, kad valstybi nari pozicijos yra labai aiškios – taip, iš ties šitie sprendimai turi priklausyti šali nari kompetencijai. Po to yra sud tingi klausimai tarp valstybi nari sien ir kiti dalykai, kadangi tai kompleksiskai susij , bet neabejotinai mes turime gerbti subsidiarumo princip .

2-026

**Kateřina Koneřná (GUE/NGL).** – Vážený pane designovaný komisaři, vy ve svém dopise, ve svých písemných odpovědích pro m zcela správn , nebo pro nás zcela správn , uvádíte, že máme jedny z nejp řsn řších norem ve sv t , pokud jde o zdraví a bezpe nost potravin, a zároveň , že je to pro vás prioritá, aby se tato vysoká úroveň udržela.

Na druhou stranu, my máme p ed sebou p řjetí tzv. transatlantické obchodní dohody o transatlantickém obchodním a investicím partnerství. Tato dohoda bohužel skýtá ale i řadu neznámých a je možná nejriskatn řší prom ěnná, o které budeme mluvit v následujících p řti letech, práv řtýkající se bezpe nosti zdraví, potravin, ale i v bec života a standard evropských ob an .

Já bych se vás tedy chtěl zeptat, jak zabráníte v rámci vašeho komisariátu přijetí takových netarifních překážek, které zajistí bezpečnost potravin a léčiv pro evropské občany, a jak budete v této věci postupovat? Protože vy budete zodpovědný za to, aby evropské občany neměly nižší úroveň svých standardů, než mají dnes.

2-027

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** - Aš kaip gydytojas sakau ne bet kokiems Europos Sąjungos standartams mažinimams. Ne maisto saugos standartams mažinimams. Ne. Ir čia negali būti kompromiso. Be kita ko, labai aiški yra išrinkto Komisijos pirmininko pozicija, kuria pabrėžta, jog aš neaukosiu sveikatos, maisto saugos standartams ant laisvos rinkos altoriaus. Aš manau, kad pasiūstas labai aiškus signalas. Aš asmeniškai jokiu būdu jokius kompromisus negaliu eiti ir neisiu šioje srityje: ar tai bus diskusijos dėl mūsų su hormonais, ar tai bus diskusijos dėl viščių apdorojimo chlorizuotais tirpalais, ar tai bus kiti dalykai, atsakymas aiškus – ne. Europos Sąjungos standartai yra išties aukštesni ir puikus pavyzdys, kaip galima apsaugoti tokioje industrializuotoje epochoje žmonis sveikatai. Mano pozicija labai aiški.

2-028

**Kateřina Koneřn (GUE/NGL).** – Dėkuji za vaři odpovėd a tak snad slib, kter pevn vm, že naplnte. Na druhou stranu, nebude to jednoduch a j mm doplujc otzku, mořn trořku z jin kategorie, ale tak se tk bezpečnosti na trhu s potravinami. A to je otázka toho, že máme v Evropsk unii rzn, nebo stejn druhy potravin, kter mají ale různou kvalitu v jednotlivých členských státech. Týká se to pdevřim vchodn a stedn Evropě.

Jak chcete postupovat proti tomu, aby stejn firmy a stejn výrobky byly s rznm slořenm a s různou kvalitou prodávány na trhu Evropsk unie?

2-029

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** - Tenka pasakyti, kad Europos Sąjungos kokybės standartų priežiūra išties taikoma visoje Europos Sąjungos erdvėje. Kalbame apie vieningą rinką, kalbame apie standartus, kalbame apie tai, kad jį privalu laikytis Lietuvoje, Latvijoje, Portugalijoje ar Airijoje, nes kitos alternatyvos nėra. Vadinas, šiuo atveju kontrolės sistema turi būti be galo aktyvi. Aš suprantu problemą, kuri Jūs paminėjote dėl Rytų ir Vidurio šalies, ten patenka ir produktų ir pagal galiojimus, problemą. Manau, kad mes privalome kartu imtis šio darbo, atkreipti tai dėmesį. Kartais taip būna, kad tarp standartų yra tam tikros ribos ir neabejotinai tai mes turime griežtai kontroliuoti. Aš pasižadau būti aktyvus šioje srityje.

2-030

**Bart Staes (Verts/ALE).** – Welkom, mijnheer de kandidaat-commissaris. Ik wil doorgaan op de vorige vraag met betrekking tot TTIP, de vrijhandelsovereenkomsten waarover we aan het onderhandelen zijn met de Verenigde Staten. Ik pin u vast op uw toezegging dat u in dit verband geen compromissen inzake voedselveiligheid zult sluiten. Iedereen begrijpt wel dat de Commissie niet plots de hormonenrichtlijnen of een aantal zaken rond ggo's zomaar zal intrekken. Maar het gaat niet alleen over bestaande wetgeving, mijnheer de kandidaat-commissaris, het gaat ook over toekomstige wetgeving. Wat dat betreft, zijn wij zeer ongerust. We moeten immers vaststellen dat de vorige Commissie van mijnheer Barroso met voorstellen is gekomen inzake het gebruik van chloorbaden en inzake het gebruik van melkzuur. Zij heeft voorstellen gedaan in verband met klonen en de omgang met vlees van afstammelingen van gekloonde dieren. Dit zijn allemaal zaken die op onze tafel zijn komen te liggen, mede onder druk van die vrijhandelsafspraken. Mijn vraag is dus heel klaar en duidelijk: welke middelen zult u gebruiken om de doelstelling gestand te doen dat u geen toegevingen zult doen?

2-031

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** - Pirmiausia norėčiau atkreipti dėmesį, kad mums visiems turbūt labai svarbus derybų skaidrumas. Derybos turi būti skaidrios. Turi būti žinoma, kad nebūt derybų po kilimu. Mes turime aiškiai užtikrinti, kad derybose būtų galima kiekvieną skyrį, kiekvieną poziciją aptarti ir traukti ir nacionalinius parlamentus, ir Europos Parlamentą. Juk jeigu, tarkime, būtų užbaigtas susitarimas, jį reiktų ratifikuoti ir nacionaliniuose parlamentuose, ir Europos Parlamente. Tai ne manoma ne traukiant visus klausimus profilini komitetui, man tektų dirbti su AGRI, ENVI ir neabejotinai su kitais komitetais. Ne manoma nematyti, kad šitose derybose kiekvieną pradinę poziciją reikia aptarti iš karto. Aš savo principini nuostatą nekeičiu, nes tai mano, mediko, pagrindas. Aš esu davęs Hipokrato priesaiką, ji neatšaukiama. Aš tai labai viešai sakau. Todėl maisto saugos standartai, mūsų higienos mokslai, fiziologijos ir kiti man yra tiek suprantami, kad aš puikiai žinau, kur mes turime būti ypatingai budrūs. Mano pozicija aiški.

2-032

**Bart Staes (Verts/ALE).** – Dank u, mijnheer de kandidaat-commissaris. Ik wil ook nog eventjes ingaan op de vraag die de heer Liese stelde. Mijnheer Liese en ik hebben samen met een aantal andere collega's de eindfase van de onderhandelingen over de wetgeving inzake nieuwe voedingsmiddelen meegemaakt. Die zijn in maart 2011 afgebroken op het dossier van de omgang met vlees van gekloonde dieren en hun afstammelingen. Het Parlement heeft daar duidelijk gezegd: wij willen een zeer duidelijke etikettering en we willen dat de Commissie met voorstellen komt. De Commissie is eind vorig jaar met voorstellen gekomen en tot onze grote verbazing hebben wij als Parlement moeten vaststellen dat daar niets over etikettering in stond. Erger nog: dat in één van de twee dossiers de rechtsgrond van dien aard is dat wij als Parlement niet meespelen in de medebeslissingsprocedure. U hebt aan meneer Liese gezegd dat u in dit dossier een facilitator zult zijn, dat u zult proberen tot een compromis te komen. Mijnheer de kandidaat-commissaris, zou het niet veel beter zijn dat u dit

moment gebruikt om samen met de nieuwe Commissie dit hele dossier terug te trekken en met nieuwe voorstellen te komen inzake klonen en vlees van gekloonde dieren, zodanig dat we met een schone lei kunnen beginnen?

2-033

**Vytenis Povilas Andriukaitis**, *paskirtasis Komisijos narys*. - Šiuo atveju aš galiu pasakyti labai aiškiai ir s žiningai. Negalčiau iš anksto duoti pažado, kai aš nesu giliai susipažinęs nei su problematika, nei su galimybėmis, ar galima taisyti, keisti ir peržiūrėti. Akivaizdu, kad mes turime taryti kartu, nes klonavimo klausimas yra ypač etiškaibe galo sudėtingas, labai sudėtingas biologinės perspektyvos prasme, neabejotinai sudėtingas žiūrėti net ir ženklinimui, antros, trečios kartos, tai be galo sudėtingi dalykai. Aš esu atviras pozicijoms svarstymui, nes dabar duoti pažadai iš karto būtų prieš mano, kaip chirurgo, prigimtį. Aš turiu būti labai atsakingas šioje vietoje. Taip, aš sutinku ir užtikrinu, kad peržiūrėsiu.

2-034

**Valentinas Mazuronis (EFDD)**. – Pirmiausia, aš Jus sveikinu ir noriu Jums palinkėti su kmingai žengti likus žingsnį. Būdamas Lietuvos sveikatos apsaugos ministru Jūs pradėjote daug rimtų ir svarbių pertvarkymų, tarp jų sveikatos apsaugos paslaugų prieinamumo srityje Lietuvoje. Būtent todėl aš bandysiu užduoti tokį klausimą, kokį aš užduosiu. Europos Sąjungos valstybėse yra aktuali protutekų jimo problema, taip pat ir sveikatos apsaugos srityje. Kai ekonomiškai silpnesnės valstybės už savo biudžeto pinigų rengia specialistus, kurie išvyksta turtingesnes valstybes, ir tokiu būdu susidaro situacija, kad tose valstybėse yra bloginamas sveikatos apsaugos prieinamumas. Tokia situacija yra, beje, ir Lietuvoje ir Jūs ją puikiai žinote. Aš puikiai suprantu judėjimo laisvę, bet mano klausimas būtų: ar Jūs manote, kad protutekų jimo problema sveikatos apsaugos srityje egzistuoja? Jeigu taip, kaip reikėtų taryti?

2-035

**Vytenis Povilas Andriukaitis**, *paskirtasis Komisijos narys*. - Taip, protutekų jimo problema egzistuoja. Ji susijusi su labai skirtingais darbo atlyginimais, darbo vietomis, karjeros ir kitais vertybiniais dalykais. Taip, išties ekonomiškai silpnesnės šalys, parengdamos specialistus, ypač ten, kur jos juos rengia, savo viešąjį finansų atžvilgiu, kai investuojami viešieji finansai, o po to tie specialistai išvyksta, tos valstybės susiduria su sudėtinga problema. Taip, socialinio dempingo klausimai yra labai aktualūs variose profesijose, pavyzdžiui, slaugytojų. Toje šalyje, kuri aš gerai žinau, slaugytojų, kiek berengiant, vis trūksta, kadangi jie išvažiuoja. Panaši ir tam tikrų profesijų gydytojų situacija. Aš manau, kad Komisijos kontekste reikia kelti darbo jėgos planavimo klausimą ir pamąstyti kalbėti apie socialinius standartus, socialinio dempingo veikimo mechanizmus, pasiremti socialine chartija. Tai nėra tik mano portfelio dalykas, tai yra ir mano kolegų, Komisijos narių, atsakingų už mokslą, švietimą, už socialinę politiką, reikalas. Aš manau, kad šis klausimas turi būti ant mūsų darbo stalo.

2-036

**Valentinas Mazuronis (EFDD)**. – Baigsiu klausimą, kurio nespėjau pasakyti. Jūs iš dalies jau atsakėte. Ar aš galiu Jūs atsakymą suprasti kaip pasižadimą kartu su kitais Jūs būsimos komandos nariais dirbti šioje srityje ir kad Jūs asmeniškai inicijuosite šito klausimo sprendimo būdus?

2-037

**Vytenis Povilas Andriukaitis**, *paskirtasis Komisijos narys*. - Jūs galite pasitikėti tuo, kad norint veikti socialinius skirtumus, norint veikti socialines determinacijas, kurios yra ir valstybėse narėse ir tarp valstybių, be šio klausimo sprendimo ne manoma rasti atsakymų. Jie negali būti palikti likimo valiai, nes tuomet europiečiai vis labiau nusivilią Europą. Tą rodo ir balsavimai. Mes turime sugrąžinti prie kertinių klausimų, kad europiečiai patiktų, kad išties šios pačios karšiausios problemos yra vis mūsų diskusijų lauke. Aš pasižadau dirbti šioje srityje, nes be to ne manoma bus kalbėti ir apie sveikatos sistemų atsparumą, efektyvumą ir sveikatos paslaugų prieinamumo užtikrinimą.

2-038

**Presidente**. > Abbiamo concluso il primo giro delle domande lunghe da parte dei coordinatori e dei loro rappresentanti a nome dei gruppi politici. Iniziamo il secondo giro con le domande dei colleghi della commissione per l'ambiente.

Do subito la parola, per queste domande brevi e risposta unica, alla collega Elisabeth Köstinger.

2-039

**Elisabeth Köstinger (PPE)**. – Vielen Dank! Meine Frage betrifft den Verordnungsvorschlag zum Inverkehrbringen von Saat- und Pflanzgut. Sie haben uns ja bereits schriftlich ausrichten lassen, dass Sie nach Prüfung der Parlamentspositionen und der Diskussion im Rat die beste Vorgehensweise zum Thema Saatgut anstreben. Das ist begrüßenswert, auch Ihre Vorgänger wollten die beste Vorgangsweise.

Die Parlamentsposition ist ja bei diesem Thema sehr eindeutig: eine überwältigende Mehrheit von 650 Abgeordneten hat den Kommissionsvorschlag abgelehnt. Die Landwirtschaft braucht Unabhängigkeit beim Saatgut und alle Sorten haben ihren Wert und es gilt alte Sorten im Sinne der Vielfalt zu schützen; Das haben wir mit diesem Abstimmungsverhalten auch zum Ausdruck gebracht. Sie wissen, dass das Parlament große Probleme in der überbordenden Bürokratie sieht: Klein- und Mittelbetrieb würden mit den neuen Vorschriften unter einer Bürokratielast erdrückt werden. Deswegen meine Frage: Was Ihrer Auffassung nach die beste Vorgangsweise und wie wollen Sie die Bedenken des Europäischen Parlaments entkräften? Können wir von Ihnen eine praxistauglichen Vorschlag zum Inverkehrbringen von Saat- und Pflanzgut erwarten?

2-040

**Vytenis Povilas Andriukaitis**, *paskirtasis Komisijos narys*. - Taip, išties paminėtas klausimas, susijęs su biologine vairove. Šalis, kuri aš geriausiai žinau, taip pat patiria problemas, kada vietinės sėklos ir vietinės rūšys išstumiamos. Mes

matome tam tikr biologin s vairov s degradacij . Be to, su vietin mis s klomis dirba smulkesni kininkai, dirba mažos vietin s mon s. Neabejotinai, joms yra sunku konkuruoti su stambiomis korporacijomis. D l to aš manau, kad pasakyta Parlamento pozicija, jog reikia atsižvelgti maž smulki gamintoj interesus, matosi gyvenimo praktikoje. Aš tikiu, kad mes turime dabar atsižvelgti Parlamento pozicij . Aš negaliu dabar pasakyti Tarybos pozicijos, kadangi vis tiek ia yra diskusijos tarp dviej statym leid j . Šiuo atveju aš tikrai manau, kad tur sime be galo detaliai atsižvelgti šit kompleks problem , kuris egzistuoja, žinant, kad pagrindin pozicija yra ginti ir t smulki ir vietini s kl , vietini r ši buvim ir j apsaugojim .

2-041

**Daciana Octavia Sârbu (S&D).** – Consider c avem nevoie de m suri urgente privind obezitatea în rândul copiilor i a vrea s știu dacă aveți în vedere propuneri concrete în acest sens. Obezitatea afectează, în special, persoanele cu venituri mici. Aș vrea să știu, de asemenea, cum veți aborda problema inegalității dintre sistemele de s n tate din Uniunea European ?

2-042

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** - Labai nor t si dideliame ekrane parodyti vaizd , kaip šiandien mažas trij ar keturi metuk vaikas jau iasi supermarkete, kaip j veikia reklama, spalvos, kaip j veikia gundymas, kiek jis daug mato vairi pasi lym . Po to jis žaidžia su kompiuteriu, s di, valgo ipsus ir t. t. Tai yra skaudi tikrov . Jeigu mes šiandien nematysime, kaip kei iasi nutukusi vaik skai iai, po 30 met tur sime skaudži pasekmi . Nutukimo pandemija eina per išsivys iusi pasaulio šali gyventoj vaizd . Nekalbu apie v ž , apie diabet , nekalbu apie kardiovaskulines ligas, aš žinau, k tai reiškia. Aš kalbu apie tai, kad didel dauguma priemoni , kuri reikia veikti nutukim , yra ne medik , yra visuomen s sveikatos, tai yra vis vyriausybi , tai yra diskusijos su reklamos, su švietimo specialistais, diskusijos su industrija. Mes negalime nematyti, kaip šiandien yra kei iamas vaik pasaul vaizdis, fizinis aktyvumas, pamok skai ius mokyklose, infrastrukt ros problemos. Gal iau vardyti labai daug, k reik t daryti šioje srityje, kalbant ir apie tai, kad socialin s determinacijos yra didžiul b da, nes mažiau išsilavin , mažiau apsišviet jie dažniausiai grei iau patenka blogo maisto, blog pro i tak , ir tada mes iš ties turime didžiul skirtum sergamumo, mir i ir kit dalyk . J s išk l te labai aišk klausim .

2-043

**Bolesław G. Piecha (ECR).** – Przyj ł Pan propozycj bycia komisarzem ds. zdrowia od pana przewodnicz ego Junckera. I pan Juncker nie le zamieszal w kompetencjach Komisji, w zwi zku z czym ja mam proste pytanie. Do zada komisarza ds. zdrowia nale y zapewnienie bezpiecze stwa zdrowotnego obywateli Unii Europejskiej. Aby takie zadanie wykona , trzeba mie do dyspozycji narz dzia. Moim zdaniem bardzo istotnym narz dzem jest sprawowanie nadzoru nad Europejsk Agencj Leków (European Medicine Agency). Niestety, t agencj pan przewodnicz cy Juncker powierzył komisarzowi ds. przemysłu i rynku wewn trznego, i w zwi zku z tym s dz , e EMA nie b dzie stała na stra y bezpiecze stwa pacjentów tylko na stra y interesów pot nego przeciw przemysłu farmaceutycznego. W zwi zku z tym wygl da mi to na ustanowienie lisa jako stra nika kurnika z kurcz tami. Jak Pan, Panie Komisarzu, si czuje jako ten kurczak strze ony przez lisa – pani komisarz Bie kowsk ?

2-044

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** - Mano praktika diskutuojant d l genetini vaist kain ir patentini vaist kain matant kainodaros didžiules problemas Europos S jungoje ir didžiulius nelygumus, mano praktika susiduriant su stambiomis tiekimo kompanijomis yra labai aiški. Šiuo poži riu turime labai aiškiai diskutuoti ir keisti taisykles, taip pat raginti valstybes nares padaryti kainodaros sistem skaidresn . Diskutuoti su industrija taip pat, nes kaštai, kuriais spaudžiami šali nari biudžetai, yra didžiuliai ir nematyti t problem gali tik aklas. Akivaizdu ir tai, kad diskusijos d l takos zon tur t b ti atvertos skaidrumui. Komisijoje man visiškai suprantama, kad mes tur sime dirbti kolegialiai ir EMA m s generalinio direktorato atstovai yra, o, be to, yra visiškai viešai pasakyta, kad mes su ponia Bienkowska priimsime sprendim kartu, tik su bendru dviej Komisijos nari parašu gali eiti sprendimas priek . Šiuo atveju pigi vaist b tinyb europie iams ir prieiga prie vaist ir prie inovatyvi vaist iš ties bus labai karšt gin objektas. Aš iš savo patirties galiu pasakyti, kad tai yra sveikatos sistem tvarumo, žmoni prieinamumo prie paslaug ir žmoni gyvenimo kokyb s klausimas. ia manau, kad mes su ponia Bienkowska rasime kompromisus.

2-045

**Catherine Bearder (ALDE).** – The reduction of health inequalities in the EU is, as you know, a major priority for the European Public Health Strategy which is notably reflected in the Social Investment Package and the third programme for the Union's action in the field of health up to 2020, for which you would be responsible.

An integral part of public health strategies at national level is sexual and reproductive health and rights. They are essential for improving the general health status of the population, yet looking across the Union, health indicators show blatant discrepancies and inequalities affecting citizens. They show a significant difference in rates of maternal mortality, the incidence of sexually transmitted diseases and infections, and access to obstetrics care.

Will you therefore consider mainstreaming sexual and reproductive health and rights into the future European public health strategies and ensure that the tools and programmes aimed at this implementation are supported? Will you also commit to supporting a European and a human-rights-based approach on sexual and reproductive health and rights in order

to guarantee access to information, prevention services and intervention for all, thus reducing inequalities across the Union?

2-046

**Vytenis Povilas Andriukaitis**, *paskirtasis Komisijos narys*. - Manau, kad šios sud ties Europos Komisijoje yra labai akcentuotas pirmojo Europos Komisijos pirmininko pavaduotojo, pirmojo viceprezidento portfelis, apie kur pasakyta, kad yra atsakingas už Pagrindini teisi chartijos gyvendinimo dalykus, ir šiuo atveju jau man, kaip Komisijos nariui, atsakingam už sveikat ir maisto saug , bus labai svarbu diskutuoti tais klausimais su pirmuoju vicepirmininku. Kadangi tai iš ties bendri reikalai. Žmogaus teisi gerbimas, apsauga, taip pat pacient teisi apsauga yra numeris vienas. Mano praktikoje mes tur jome galimyb traukti pacientus ligonini teikiam paslaug svarstym , eili svarstym ir taip toliau. Kitose šalyse taip pat diskutuojama, kaip galinti pacient , kad jis b t aktyvus partneris, nes, jeigu pacient matome centre, tai jis turi b ti taip pat galintas, kad jis gal t dalyvauti, pasireikšti ir daryti tak . Aš manau, kad tokiame kontekste, kalbant apie tai, k J s min jote, apie socialines determinacijas, šiuo atveju nor iau pasidžiaugti Pasaulio sveikatos organizacijos parengta Maiklo Marmoto studija, ji, manau, kad reikalinga visiems ant stal . Ten atskleista tiek socialini determinacij pad tis Europos S jungos valstyb se. Jeigu mes per 5 metus rastume kompleksines priemones tai mažinti, aš manau, kad europie iai po 5 met tikrai patik t , kad Europa gr žo ar iau prie j .

2-047

**Lynn Boylan (GUE/NGL)**. – As a doctor I am sure the Commissioner-designate understands the importance of policy that is based on sound scientific evidence. The European Food Safety Authority plays a vital role in ensuring the health and safety of food throughout the European supply chain and dealing with crucial issues, as we heard this morning, concerning GMOs, cloning, pesticides, additives. However, this important role and trust of citizens in the European Food Safety Authority is being undermined by worrying conflicts of interest. According to the Eurobarometer, 41% of those polled have little confidence in the independence of scientists because of the work they do in industry. I suppose my question for the Commissioner-designate is: can he give some concrete examples of how he would improve independency structures within the European Food Safety Authority?

2-048

**Vytenis Povilas Andriukaitis**, *paskirtasis Komisijos narys*. - Kasdienyb s praktikoje susid riau su labai rimta problema – vaik vakcinavimas, vakcin gamyba, studijos apie vakcinas ir dalies visuomen s nepasitik jimas studijomis, kadangi manoma, kad farmacijos kompanijos finansuoja ir studijos yra šališkos. Tai yra dramatiška problema. Mes turime šiuo atveju užtikrinti visišk skaidrum . Mes turime vieš j ir priva i j interes deklaracijas, neabejotinai gal t b ti turto ir pajam deklaracij principai, neabejotinai reik t atverti taisykles. Šiuo atveju Europos maisto saugos agent ros pasakyta, kod l vieni straipsniai atmetami, kiti ne. Kokie kriterijai turi b ti, kad b t iš tikr j vertinama ir kad pasirinktieji vertinimo principai b t visiems suprantami? Nes sugriauti pasitik jim yra neišpasakytai lengva, atstatyti j yra keliasdešimt kart sunkiau. Bet mes turime tuomet galvoti apie vis kompleks priemoni , kurias gal tum me pasi lyti. Kaip min jau, svarbiausia, kad atrenkant sprendimus ir vertinant mokslinius straipsnius b t iš tikr j paskelbti kriterijai, kurie b t žinomi nevyriausybin ms organizacijoms, visuomenei, Parlamentui. Mes turime kurti ES institucij pasitik jim , kitaip mes negal sime jud ti, ar tai b t maisto saugos kriz , ar b t kiti dalykai. Nepasitik jimo mokslu banga šiandien yra daugelyje sri i – vakcinavimo. Nors Pasaulio sveikatos organizacija turi nepriklausom instrument vertinant tyrimus, bet vis tiek dalies žmoni tai ne tikina. Aš suprantu, koki sunki problem mes keliame. Aš d siu pastangas iš ties , kad skaidrumo procesai b t kiek manoma pakelti ant m s darbo stal .

2-049

**Margrete Auken (Verts/ALE)**. – I liked your answer before on the pharmaceutical industry, but you should know that all the coordinators are very alarmed at the removal of it and how can you imagine you can have any control or even influence without any hands on the issue? That is my first question.

My second question is about endocrine disrupters. Endocrine disrupters are having a serious impact on health and it is long overdue that we take effective measures against these endocrine disrupters.

The Seventh Environmental Action Programme gives you a clear mandate and I really hope you will promise us that you will follow this mandate. My question is: will you work towards horizontal, scientific, hazard-based criteria for the identification of endocrine disrupters or – as we fear, some of us – will you just take a political approach that seeks above all to minimise the impact on business?

2-050

**Vytenis Povilas Andriukaitis**, *paskirtasis Komisijos narys*. - Prad siu nuo atsakymo apie baim . Man teko matyti KGB gr sm , tarybin s sistemos gr sm , teko b ti uždarytam. N ra ten baim s. Reikia nebijoti. Man teko baigti medicin ir šitoje vietoje yra priesakas *Primum nil nocere* – „Pirmiausia nepakenk“. Jis yra man b tinas. Endokrininiai disruptoriai – be galo jautri sritis ir ia aš iš ties turiu dešimt kart pasverti ir po to ži r ti. Tod l tai, kad dabar Europos S junga, kuri dabar yra tarp kitko pirmoji pasaulyje, imasi nustatyti kriterijus. Dabar mes tarpinius kriterijus turime, bet reikia b tina galvoti kaip paskatinti, kad iš ties šitas kompleksinis klausimas b t pasvertas moksliskai ir kad tie kriterijai tikrai atsirast . Aš tai pažadu – tai tokia jautri sritis, nes ia, mediciniškai galvojant, mes turime ypatingai b ti jautr s, nes ia gali b ti pasekmi kelioms kartoms priek . ia – sritis, kurioje turime b ti ypatingai atkakl s ir moksliskai parengtais

principais vis tik rasti objektyvi kriterij s raš . Dabar tarpiniai kriterijai yra. Aš stengsiuosi kuo grei iau stimuluoti tuos procesus.

2-051

**Piernicola Pedicini (EFDD).** – Abbiamo apprezzato la sua posizione contro la corruzione nel settore della sanità e a questo proposito vorremmo far presente che in molti Stati membri dell'Unione europea le norme per le professioni sanitarie, negli ospedali e negli istituti di salute, avvengono su base politica e non in base a criteri meritocratici. Questo ha un'importante ricaduta negativa sulla salute dei pazienti, sull'efficienza delle prestazioni, sui costi delle apparecchiature e sui costi dei farmaci, che spesso aumentano in modo spropositato con la complicità delle ditte costruttrici e delle case farmaceutiche.

Alla luce di quanto detto in premessa, Lei cosa intende fare per uniformare i criteri di assegnazione e i prezzi dei farmaci negli Stati membri e tra gli Stati membri, uniformare i criteri di *health technology assessment* e contrastare la corruzione e l'interferenza politica in ambito sanitario?

2-052

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** > Šioje srityje patirtis, kuri tenka atsiremti, aišku, gali būti pavyzdys, bet ji gimsta nacionalinėse valstybės kompetencijos kontekste. Mums pavyko diegti viešą ir privačią interesų deklaravimą visose sveikatos apsaugos sistemos grandyse, taip pat pavyko paruošti ir diegti kompleksinį, bent sveikatos apsaugos nukreiptą, antikorpucinį priemonių programą. Kaip žinote, korpucijai vieno vaisto nėra, o yra labai daug instrumentų, kuriuos reikia diegti.

Aš manau, kad tai ypatingai lemia ir santykius dėl viešųjų pirkimų, kurie vykdomi farmacijos srityje, kurie vykdomi medicinos prietaisų srityje ir kur išties yra etikos kodeksai, vieši ir privataus interesų deklaravimai, turto ir pajamų deklaravimai, ypač atsakingam pareigūnui, ir viešųjų konkursų taikymas priimančioms pareigoms, ligoninėse konkursų vedimas, kad iš tiesų kas penkerius metus būtų rengiami vieši konkursai, kad nebūt politinis priklausomybės. Šie instrumentai yra, bet šiuo atveju reikia galinti, paskatinti nacionalines valstybes, kadangi tai yra jų kompetencijos rankose, paskatinti tai daryti ir keistis gerąja praktika. Aš esu pasirengęs tokios gerosios praktikos pavyzdžius stimuluoti ir išteisinti tuos klausimus.

Dėl diskusijų apie viešųjų pirkimų principo diegimą Europos mastu, tai yra geras žingsnis, kai dalis valstybių jau pasirašė susitarimą, kad jos gali *pooling and sharing*: susidamos finansus organizuoti bendrą vakcinų pirkimą. Šiuo atveju, aišku, veikia masto ekonomika, galima laimėti. Aš manau, kad tais žingsniais judasime priek.

2-053

**Mireille D'Ornano (NI).** – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire désigné, les accords de libre-échange du traité transatlantique prévoient de retirer aux économies européennes les dernières barrières qui les protégeaient des appétits du marché américain. Seulement, il ne s'agit pas que d'une question commerciale, mais aussi et surtout d'un sujet sanitaire et alimentaire. Or, voilà déjà plusieurs années que les grands groupes américains tentent de dominer l'agriculture européenne par les brevets d'organismes génétiquement modifiés ou de vendre leurs produits, que nous refusons jusqu'alors en raison de leur non-conformité avec nos normes en matière alimentaire et de traçabilité.

La Commission pourrait-elle admettre que l'Union européenne a écrasé ses agriculteurs et ses producteurs sous des normes et des exigences, mais qu'elle accepterait d'alléger ce dispositif réglementaire pour satisfaire les ambitions du libre-échange?

Monsieur le Commissaire, comment comptez-vous protéger nos produits et notre alimentation face à une industrie américaine moins prudente de ce point de vue?

2-054

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** - Atsakydamas klausimus anksčiau, aš jau išreiškiau labai aiškiai savo poziciją tiek kaip profesionalo, tiek kaip politiko, tiek kaip ir atsakingojo už sveikatos ir maisto saugą. Mano atsakymas – ne mes standart mažinimui, menkinimui arba ignoravimui. Ne, to negali būti. Juk Europos Sąjungos standartai sukuria kitą mechanizmą. Juk mes industrija, ar smulki, ar vidutinė, ar stambi industrija – agroindustrija, pratusi patenkinti tuos standartus, šiandien yra lyderis, juk mes vienas iš didžiausių žemės ūkio produkcijos eksportuotojų. Kodėl? Todėl, kad mes standartai yra tokie saugūs, kad jie be kliūčių patenka kitoms valstybėms rinkas. Tai yra milžiniškas pavyzdys. Tai kaip galima ši pažangą aukoti ten, kur yra prastesnės interpretacijos? Todėl aš dar kartą sakau *ne*, ir šiuo atveju principinė pozicija yra išsakyta, ir nematau galimybių ją netgi diskutuoti, nes tai nėra kompromiso sfera.

2-055

**Miroslav Mikolášik (PPE).** – Mr Commissioner-designate, Dr Andriukaitis, human embryonic stem cell research has not brought any therapeutic use, as believed for many years. Despite its ongoing legal and ethical controversy, the EU continues funding projects involving the use of human embryonic stem cells. Moreover, almost two million European citizens called for a ban on this research in the initiative One of Us, which was totally ignored by the Commission. What is your personal and professional position towards this issue? Will you order an independent report on false promises of

potential treatments based on human embryonic stem cells? And last but not least, do you intend to strengthen adult stem cell projects with regard to the constant rise of successful therapeutic use?

2-056

**Vytenis Povilas Andriukaitis**, *paskirtasis Komisijos narys*. > D koju už profesional klausim . Mus sieja ta pati profesija, kiek aš suprantu. Jeigu atsižvelgtume Francio Collinso studij apie DNR iššifravim ir sritis, kuriose galima iš ties siekti mokslin s pažangos gydymo tikslais, pabr žiu – gydymo tikslais, – tai etin s dilemos ten apibr žtos labai aiškiai. Aš manau, kad mes turime b ti ypatingai jautr s etinei problematikai. Antras dalykas, tiesa ta, kad kamienini l steli panaudojimo gydymo tikslais šiandien, bent tose šalyse, kurias aš žinau, išties yra labai vairi interpretacij , žmon s skaito literat r ir važiuoja tre i sias valstybes ir t. t. Deja, toki gydymo metodik , kurias b t galima vertinti iš mokslin s metodikos vertinimo kriterij pus s, n ra. Šiuo atveju tikrai reikia kelti t klausim , jeigu yra keliama užduotis gydymui, tai pirmiausia turi b ti sukurta vertinimo metodika.

*Health Technology Assessment* Lietuvoje mes tik prad jome pirmus žingsnius ( ia, žinoma, asmenin patirtis), ta iau šie tyrimai yra labai sud tingi ir reikalingos metodikos – platesn s. Tai tame kontekste – gydymo – iš ties pritariu, kad reik t , taip sakant, žvalgytis, bet apie mokslini tyrim portfel aš gal siu diskutuoti su savo kolegomis, kurie mokslini tyrim kontekste taip pat tur t svarstyti šias problemas. Aš manau, kad apskritis stas bus labai aktualus šioms temoms.

2-057

**Pavel Poc (S&D)**. – Dr Andriukaitis, in your introductory speech you mentioned the Ebola epidemic, but we are currently facing a real epidemic of cancer in the European Union. To illustrate the extent of the problem, we have 150 000 people dying from colorectal cancer alone every single year; an increasing incidence of many types of cancer; increasing mortality from colorectal cancer in females; and increasing mortality from pancreatic cancer in both sexes. These are strong warning signals.

The Commission has been quite active in this respect but it seems our best was not good enough. To what extent will cancer be one of your priorities, and what in particular will you propose on this issue?

2-058

**Vytenis Povilas Andriukaitis**, *paskirtasis Komisijos narys*. - J s pamin jote laibai skaudži tem . Ne tik v žys, bet ir apskritai visos kardiovaskulin s ligos, onkologin s ligos, endokrenin s ligos, 85 % chronini lig paveikia sen jan i Europos populiacij ir didžiuliu svoriu užgula m s vis valstybi , m s vis šali nari gyvenimus. Jeigu mes pam gintume skai uoti ekonominiais kaštais, tai iš ties pamatyume, kokia didžiul problema yra chronin s ligos, o tuo tarpu moksliskai j galima išvengti. Visiškai aišku, kad ankstyvas screening'as, ankstyva profilaktika, ankstyva prevencija, ypa v žio atžvilgiu, yra absoliu iai tas kelias, kuriuo reikia eiti. Pam ginkime pasiži r ti, kiek m s žmoni gali dabar pasinaudoti storžarn s v žio profilaktine programa, kiek j žino, kiek jie, taip sakant, informuoti. Teko pam ginti diskutuoti su elektronini technologij specialistais, kad, pvz., prevencijos programas reik t skleisti per mobil j telefon , kad b t galima, taip sakant, padaryti prienamas, duoti žini m s žmogui, kad taip tu gali pasitikrinti, kad yra tie ir tie centrai, informuoti, reikia b tinai eiti priek . Be ši instrument labai sunku profilaktik padaryti labiau apiman i , o be profilaktikos spr sti v žio klausimus labai sud tinga. Tuomet mes spr sime pasekmes, tuomet mes gydysime komplikacijas, o tuo tarpu galinti europie ius naudotis ir elektronin s žiniasklaidos b dais, ir elektronin s sveikatos instrumentais, mobiliomis technologijomis, galinan iomis suteikti informacij , labai svarbu. Aš kartais ži riu EuroNews ir matau, kad ten rodo orus Europoje, bet ten nerodo, koks yra saul s aktyvumas, nes tai labai svarbu kraujagysli ligomis sergantiems žmon ms.

2-059

**Mark Demesmaeker (ECR)**. – Mijnheer de kandidaat-commissaris, het is voor mijn partij belangrijk dat de Europese Unie samen met de lidstaten de bewaker is van een kwalitatieve, toegankelijke en wetenschappelijk onderbouwde gezondheidszorg. Daarom twee vragen. De leidraad voor die wetenschappelijkheid zijn beproefde praktijken. Gaat u ermee akkoord die als leidraad te gebruiken? Sommige landen erkennen bepaalde aspecten van aanvullende en alternatieve geneeskunde, andere doen dat niet. Hoe staat u zelf tegenover die dubbele benadering en bent u het ermee eens dat een eventuele erkenning of niet-erkenning een zaak is van de bevoegde overheden in de lidstaten?

Ik wil ook nog even terugkomen op de verschuiving van de bevoegdheden over geneesmiddelen en gezondheidstechnologieën van directoraat-generaal Volksgezondheid naar directoraat-generaal Interne markt en industrie. Ik deel wat dat betreft de bezorgdheid van de collega's en ik wil vooral van u weten wat de precieze impact daarvan is en wat daar allemaal onder valt.

2-060

**Vytenis Povilas Andriukaitis**, *paskirtasis Komisijos narys*. > Atsakydamas antr j klausim , galiu užtikrinti, kad vienintelis teisingas principas yra sveikata visose politikos srityse. Tai reiškia, Komisijos nar E. Bie kowska, Komisijos narys V. P. Andriukaitis, Komisijos narys N. Mimica, Komisijos narys vystymosi klausimais ir t. t., mes tur sime visi matyti savo srityse sveikatos aspekt . Ir suaktualinti tai. Šiuo atveju sprendimas d l agent ros bus bendras. Ir tai yra bendra pozicija, kolegialiai. Ir aš pasiryž s t gyvendinti.

Kalbant apie J s pamin t tem d l alternatyvios medicinos teisinimo, suprantama, tai yra nacionalini šali kompetencija. Ir tenka pasakyti, kad valstyb s nar s žengia žingsnius. Šalis, kuri aš geriausiai žinau, pam gino suburti darbo grup ir parengti statymo projekt d l alternatyvi gydymo b d teisinimo, nes ia yra ir atsakomyb s už žmogaus sveikat problemas, ir finansavimo problemas, ir, taip sakant, patikimumo problemas. Tad tie žingsniai žengiami. Iš ties b t galima keistis ger ja praktika ir pasi lyti galimybes iš ties tuos klausimus vienaip ar kitaip reglamentuoti. Taigi aš manau, kad tai bus diskusijos su nacionalin mis vyriausybm mis – viena iš galimybimi pasi lyti ger j praktik ir keistis pavyzdžiais.

2-061

**Gesine Meissner (ALDE).** – My question is on transgender specific health issues. As Commissioner, will you continue to work towards ending the declaration of transgender identities as mentally ill in international and national health classification systems, while ensuring that trans-specific healthcare is available to those who wish and need to seek it? How will you work to ensure that trans-specific healthcare is taken into account in the Commission's policy?

2-062

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** > Tai klausimas, susij s su žmogaus teis mis. Ir man labai svarbu pasakyti, kad pirmasis Pagrindini žmogaus teis chartijos straipsnis labai gražiai skamba: žmogaus orumas nelie iamas, j privaloma atsižvelgti. Ne bet kaip pasakya, o „must be“. Šiuo atveju visiškai akivaizdu, kad jokios diskriminacijos b ti negali. Ir visiškai akivaizdu, kad sveikatos apsaugos srityje paslaug teikimas turi b ti b tina grindžiamas žmogaus teisi prioritetu. Šiuo atveju n ra kito pagrindo: ir Hipokrato priesaika, ir kitos priesaikos, kurias vieni ar kiti pagal pasaul ži r gerbia, taip pat galima t pat . Tai mano atsakymas šiuo atveju akivaizdus. Suprantama, kad valstyb s nar s, atsakingos už savo nacionalines sveikatos sistemas, neabejotinai turi visiškai gyvendinti žmogaus teisi reikalavimus.

2-063

**Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL).** – Senhor Presidente, em português.

A causa da troica, nos povos do sul da Europa, Galiza também, a saúde e os medicamentos não são um direito universal. A privatização da saúde é hoje uma realidade. Que pensa fazer o candidato para mudar esta situação?

E uma segunda questão: Pensa fazer algo para proibir o cianeto na mineração pelos impactos que tem na saúde?

2-064

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** > Ties pasakius, jei aš gerai supratau klausim , tai d l cianido, dovanokite man, nelabai supratau konteksto. Bet kalbant apie pirm j klausimo dal d l vieš j paslaug privatizavimo, kalbant apie tai, kad iš ties valstyb se nar se karpymas – *austerity* – vis d lto buvo mechaniškas ir visiškai nebuvo atsižvelgta, kad negalima karpyti biudžet griaunant žmoni prieinamum prie sveikatos apsaugos, nesvarbu, ar tai bus pirmin sveikatos prieži ra, ar antrin , ar tretin , tai skaudžios pasekm s. Štai kod l iš ties kalbant apie sveikatos sistem atsparum , efektyvum ir galimybes per Europos semestro instrument valstyb ms nar ms rašyti patarimus, specifines rekomendacijas, neabejotinai pirmiausia reikia patvirtinti sistem , metodikos vertinim , kad jis b t visiems suprantamas, kad b t galima sakyti: taip pagal šitas metodikas galima vertinti visas 28 valstybes nares ir j sistemas, kad tai b t palyginama, taip, iš ties . Bet akivaizdu, kad, jeigu mes kalbame apie *Universal health covering*, tai turi b ti centre. Turi b ti visiškai aiškiai pasakya, kad tada atkreipkime d mes technologij naudojim , elektronin s sveikatos, valdymo problemas, optimizavimo, nukreipim pirmin s sveikatos prieži ros grand , šeimos gydytoj , slaugytoj grand , kur galima komandiniu b du rasti sprendim . Šie klausimai turi b ti ant darbo stalo.

2-065

**Benedek Jávor (Verts/ALE).** – Mr Andriukaitis, I would like to come back to the issue of the GMOs and, according to the new proposed legislation, cross-border contamination will become an even more important issue with this new proposal.

Will you, in line with the demands by the European Parliament, advocate mandatory cross-border anti-contamination measures? Will you support Parliament's call for strict liability measures, ensuring that the polluter pays in case of damages and that non-GMO Member States are able to maintain their GMO-free status, even if in the surrounding Member States GMOs are made public?

2-066

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** > Iš ties visiškai akivaizdu, kad, jeigu viena šalis leidžia auginti genetiškai modifikuotus produktus ir jie auginami pasienyje, 30–40 km, tai, taip sakant, s klos gali patekti kit valstyb ir keisti ten augal sud t . Neramu, nes tai yra veisli degradavimas. Labai sud tingi klausimai. Vadinasi, turime visi aptarti, kokie teisiniai reguliavimo principai turi b ti, kad kalb tume apie tai, kiek galima apsaugoti vien valstyb ir kit , kokias taisykles vesti, kad b t iš ties tas cross border cooperation šioje srityje tarp valstybimi nari priimtinas. Jei mes turime cross border direktyv d l sveikatos apsaugos, tai neabejotinai klausimas iškyla. Tik aklas gali nematyti, kad ia yra rimta problema. Aš dabar negal iau Jums pasakyti, duoti pažad , koks ia, privalomas ar neprivalomas, bet aš galiu duoti tikr pažad , kad aš diskutuosiu su Jumis visais, nes man pa iam dar n ra aišk s tie visi teisiniai mechanizmai. Iš principo, turi b ti absoliu iai aiški, gerbiama valstybimi nari pozicija, šalys nar s kaimyn s turi akivaizdžiai tartis – tas principas visiškai akivaizdus. Kokie mechanizmai, ieškokime kartu, aš šiuo atveju esu atviras bet kokiems pasi lymams, juos galime visus perži r ti.

2-067

**Renate Sommer (PPE).** – Herr Andriukaitis! Die GD SANCO verfolgt bisher einen paternalistischen Ansatz. Sie will den Verbraucher vor sich selbst schützen – und das nicht nur bei Alkohol und Tabak, sondern auch bei Lebensmitteln. Synonym dafür sind die Nährwertprofile aus der sogenannten *Health-Claims*-Verordnung. Über diese Nährwertprofile werden Werbeverbote für Lebensmittel ausgesprochen, die die Kommission für ungesund hält. Das Problem ist, dass das jeglicher ernährungswissenschaftlicher Erkenntnis widerspricht, denn es ist falsch, das einzelne Lebensmittel zu bewerten, das wissen Sie als Arzt, man muss die Tagesration, die Gesamtration bewerten. In dem Zusammenhang die Frage: Sind Sie bereit, die Nährwertprofile zurückzuziehen, zumal die Profile seit Inkrafttreten der Informationsverordnung für Lebensmittel überflüssig sind? Sie sind bisher nicht umgesetzt. Wir warten seit acht Jahren darauf. Sie sind einfach technisch nicht machbar.

Wie ist in diesem Zusammenhang – und das ist wirklich für uns sehr wichtig – Ihre Definition des mündigen Bürgers als Verbraucher?

2-068

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** > Ties pasakius, nieko n ra lengviau kaip dalinti pažadus. Tai b t labai neatsakingas kelias. Geriau daryti mažiau, bet daryti geriau: *do less but do better*. Mano situacijoje, ko gero, žinant, kad aš startuoju tokioje sudingoje, toki kompleksini ir prieštarin tem situacijoje, aš tur iau b ti labai atsakingas ir pasakyti: taip, išties maisto ženklinimo problemos yra kompleksin s. Kalbant apie cukr , drusk , neso i sias ir riebi sias r gštis, kalbant apie kalorij ženklinim , kalbant apie dietas, jos yra labai vairios ir suprantama, kad, jeigu pacientas ateina pas gydytoj ir jeigu jis dirba su tam tikromis dietomis, gali pasakyti, kad reikia laikytis to ir to, tada jau pacientas ir vartotojas turi pasirinkti, bet kaip jam žinoti, kokiame maisto produkte ko yra. Klausimas kompleksinis.

Aš negaliu pasakyti, koks sprendimas ia yra pats geriausias. Diskutuokime. Nuomoni yra labai daug. Neatsitiktinai sfera labai sudinga, tod l suprantama, kad Komisija v luoja. ia labai kompleksinis klausimas. Aš manau, kad mano situacijoje sunku pam ginti susigaudyti, kokie sprendimai ia yra geriausi, tod l aš galiu pažad ti, kad sugr šiu prie šios temos, nes j vis tiek reikia išspr sti, bet pasakyti, kaip dabar tai padaryti, b t nerimtas pažadas.

2-069

**Gilles Pargneaux (S&D).** – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire désigné, je voudrais revenir sur la culture des OGM et aller un petit peu plus loin. Tout à l'heure, dans votre propos liminaire, et aussi en réponse à notre collègue Frédérique Ries, vous avez dit: "une fois élu en novembre, je vais passer au peigne fin le paquet". Vous parliez également de "respect du principe de subsidiarité" et de "ne pas entrer en collision avec les États membres".

J'aimerais dire – parce que nous sommes un certain nombre ici, en commission de l'environnement du Parlement européen, dans le cadre de cette deuxième lecture, à le penser – que la position commune du Conseil devrait indéniablement être améliorée et renforcée.

Pouvons-nous avoir votre soutien dans cette volonté de renforcer cette position commune du Conseil? Nous le savons, dix-neuf États membres – cela a été dit – sont opposés à la culture des OGM. Mais finalement, ces dernières années, certaines pressions ont été faites afin de formaliser une liste de motifs d'interdiction trop évasive. Là aussi, êtes-vous d'accord, comme nous, pour permettre une liste plus précise de motifs d'interdiction et pour permettre des mesures plus contraignantes afin d'éviter la contamination des cultures traditionnelles par des cultures OGM voisines? Et puis, aussi et surtout, êtes-vous d'accord pour permettre un système d'indemnisation destiné aux agriculteurs victimes de contamination et le renforcement de l'évaluation des risques réalisée par l'Autorité européenne de sécurité des aliments? Voilà une position que nous souhaiterions vous voir réaffirmer.

2-070

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** > Prisipažinsiu, kad asmeniškai man labai priimtina ši pozicija. Pirma, tai yra subsidiarumo klausimas, tai yra valstybi nari nepriklausomyb s ir subsidiarumo klausimas. Ypa tokiu ypatingai jautriu klausimu kaip genetiškai modifikuoti organizmai. Aišku, kad dabar tas paketas d l kultivavimo jau eina ta kryptimi. Teisingai, šiuo atveju reikia sustiprinti galimybes, kad valstyb s nar s tur t teis pa ios priimti sprendimus, o ne tai, kad atsirast mechanizmas, kur Komisija vis tiek privalo priimti sprendim , nors valstyb s nar s nepatvirtino. ia yra keista kolizija ir j reikia kuo grei iau išspr sti. Šito pasi lymo antrajame svarstyme matau, kad einama ta kryptimi.

D l J s pamin t situacij per sienas tarp valstybi nari , galiu pasakyti, kad šiuo atveju man reik t kažkokio raporto, reik t analiz s, aš dabar be analiz s negal iau pasakyti, koks mechanizmas. Gal j s keliami kompensavimo mechanizmai yra teisingi, aš tiesiog galiu pasakyti, kad taip, aš turiu pasidom ti ir ateiti pas Jus su atsakymu. Visiškai akivaizdu, kad problema yra, ji tiesiog egzistuoja, ji reali.

D l EFSA nepriklausomumo ir tyrim metodik – aš jau min jau, nenor iau kartotis, kad skaidrumo užtikrinimo problemas tur sime laikyti ypatingai aktualiomis.

2-071

**James Nicholson (ECR).** – Commissioner-designate, as we sit here today, the seventh round of the trade talks between the European Union and the United States continues. One of the most controversial areas in the negotiations is the

harmonisation of food standards. Indeed, it is an issue that concerns agriculture in almost every trade deal. Our local farmers must adhere to the highest standards of food safety and production in the world, but the level of these standards is not met by producers externally and does not have the associated costs. If you do become Commissioner for Health and Food Safety, how do you see your role in ensuring that food safety standards are not diminished and that local producers are protected now and in the future?

2-072

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** > D koju už klausim , kur , aš manau, jau atsakiau, bet dar kart pažadu ir pasižadu, šiuo atveju jau pasižadu: jokių būdu negalima mažinti Europos Sąjungos maisto saugos standart . Ne tik maisto saugos, bet ir vaist , medicinos prietais ir t. t. Jokių būdu. Aš nematau jokios galimybės, kad būtų galima šiuo atveju eiti kompromis , nes tai susij su kompleksu problem : pradedant nuo mūsų vartotojų sveikatos, nuo mūsų vaik , ateities kart , nes mes atsakingi už mūsų vaikus, kurie po 30 metų perims estafet , ir taip pat mūsų agrarinio komplekso ir darbo vietas . Mūsų agrarinis sektorius yra ypatingai galingas ir kuria didelį pridurtiną vertę Europos Sąjungoje. Šioje vietoje maisto saugos standartai yra kertiniai. Todėl manau, kad Komisijos pozicija bus visiškai aiški: mūsų standart mažinimui, atšaukimui ar peržiūrėjimui.

2-073

**Jan Huitema (ALDE).** – Currently the sentiment in Europe about GMOs is very negative. This hinders innovation in the agricultural sector and agricultural innovations that could bring great benefits such as a dramatic decrease in the use of plant protection chemicals.

One prime example is the technology developed by the Wageningen University in the Netherlands. It has found a way to combat Phytophthora; it is a potato disease. This technique is called cisgenesis and with it the use of chemicals can be reduced by 50% in several Member States. It uses no genes from other species but genes are only transposed inside the same species. The experts already concluded back in 2012 that cisgenesis is as safe as conventional plant-breeding techniques and it should not be considered as a GMO.

Does the Commissioner-designate agree that discussions on new plant-breeding techniques are being conducted on the basis of emotions and not hard scientific evidence and that this obstructs the authorisation of these techniques?

Does the Commissioner-designate agree that the European Union must be more open to new plant-breeding techniques that could provide better food security, are beneficial for consumer health and could help drastically reduce the environmental impact on agriculture? When will the Commissioner-designate decide to exclude cisgenesis from the GMO directive so that farmers can use this very promising technique?

2-074

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** - Ties pasakius, neturiu pakankamai kompetencijos žvelgiant į gen inžineriją arba galimybes kurti veisles naudojant kitas mokslines technologijas. Akivaizdu, kad selekcija per 300 metų atrinko veisles, juk selekcija – tai taip pat atranka. Ir vis r šis . Šiandien turime puikias, vairiausias r šis šuniuk , bet jei pažiūrėtume, kaip buvo prieš 400 ar 500 metų – taigi jie atrinkti selekcijos būdu, vadinasi gamtoje yra užkoduotos galimybės. Kiek galima siterpti dirbtinių būdu, dovanokite, aš šiuo atveju nesu ekspertas. Akivaizdu, kad tuomet reikia turėti mokslinį tyrim vertinimo duomen baz . Aš manau, kad šiuo požiūriu visi eksperimentai su gyvja gamta turi ir etinį , ir apsaugos ir skaidavimo problem . Todėl aš esu atviras naujoms inovacijoms, bet vis tik tos inovacijos turi būti deramai moksliai pagrįstos prieš priimančias vienok ar kitok sprendimą .

2-075

**Eleonora Forenza (GUE/NGL).** – Parlare di tutela della salute significa anche tutelare la salute e la sicurezza dei lavoratori, in particolare di quelli nei grandi impianti industriali, per evitare che vi siano danni alla salute dei lavoratori e alle popolazioni circostanti. Parlo di un caso, quello dell'Ilva di Taranto, oggi Riva Iron, uno dei più grandi impianti industriali per la produzione di acciaio, dove sono stati rilevati dati impressionanti sulla morte dei lavoratori e sui danni ambientali. Questa situazione ha indotto nel 2012 la Commissione europea ad aprire una procedura di infrazione contro lo Stato italiano, che non ha fatto assolutamente nulla.

Chiedo pertanto quali iniziative intenda assumere il Commissario per rendere realmente esigibili politiche di tutela dell'ambiente e della salute e chiedo inoltre al Commissario se intende prevedere nuove procedure sanzionatorie ad hoc per imporre che siano i gestori stessi degli impianti, sia privati che pubblici, a pagare tali necessari adeguamenti, per evitare danni permanenti alla salute dei cittadini e che siano i cittadini stessi attraverso gli Stati a dover pagare i danni alla salute e all'ambiente.

2-076

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** - Iškeltas klausimas yra aktualus ne tik Italijai, bet ir daugeliui šali . Ties pasakius, labai liūdna konstatuoti, kad darbo medicinos specialist , kurie turi ypatingą užduotį nagrinėti žmonių darbo vietas , kenksmingumą , visus kitus dalykus jie sveikatai, darbo medicinos specialist tr kumas bent šalyse, kurias aš žinau, yra didelis. Tuo pačiu yra labai sudėtinga pasakyti, kad kolektyvinis sutartyse ar kolektyviniuose susitarimuose, kurie irgi turi apimti darbo vietas saugos ir darbo vietas sveikatos klausimus, mechanizmai yra ne visur

vienodai sprendžiami. Aš manau, kad Socialin chartija, kuri numato ir teisina tuos principus, tur t b ti pakelta aukš iau valstyb se nar se, kad b t galima tikrai vertinti ir tur ti tvirt pagrind tiems klausimams, kuriuos J s keliate. Suprantama, yra nacionalin šali kompetencija, yra direktyvos, kurios yra pažeidžiamos, yra pažeidim proced ros. Šiuo atveju aš sveikatos politikos klausimu b siu labai griežtas, kitaip aš tur iau negerbti savo profesinio išsilavinimo. Akivaizdu, tada b t galima perži r ti t klausim . Su Italijos atveju dabar nesu susipažin s, man reik t duomen , bet tai bus tema, su kuria bus galima dirbti.

2-077

**Isabella Lövin (Verts/ALE).** – Jag ska prata svenska, jag sitter här. Världshälsoorganisationen har identifierat antibiotikaresistens som ett av de tre största hoten mot mänskligheten. Vi måste agera kraftfullt om vi ska undvika en framtid där inte en vanlig urinvägsinfektion kan få dödlig utgång. Som kommissionär för hälsa kommer du att ha ansvaret för den handlingsplan som kommissionen satte i sjön 2011 i kampen mot antibiotikaresistens. Men handlingsplanen är inte verksam om inte roten till problemet angrips, och det är att det i världen ges mer antibiotika till djur än till sjuka människor.

Det är väldigt stor skillnad i användningen av antibiotika mellan olika medlemsstater. Italien och Cypern använder 30 gånger mer antibiotika i djuruppfödningen än i Sverige, och i Danmark använder man väldigt mycket mer också. 90 procent av grisarna i Danmark bär på multiresistenta bakterier, och fyra personer har dött av precis sådana bakterier.

Hur kommer du som kommissionär att se till att direktiven om djuruppfödning efterlevs i alla medlemsländer, så att vi får en bättre djurvälstånd? Kommer du att se till att vi får en ny förordning för djurvälstånd i parlamentet, som vi har frågat efter i flera resolutioner?

2-078

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** > Kadangi klausimas iš dviej dali – antimikrobinis atsparumas ir gyv n gerov s klausimai, prad iau nuo antimikrobinio atsparumo, kuris apima abi sritis.

Šiandien veterinarijoje naudojama daug antibiotik . Suprantama, taisykl se yra nustatyta, kad negalima naudoti antibiotik profilaktikos tikslais, gyvuli auginimo tikslais ir t. t. Galima tik lig atveju ir tai reikia ypatingai sekti, tik lig atveju. Jokio kito atvejo negali b ti. Ta iau, kai kalbama apie antibiotik atsparum ir skai ius, kaip min jote, antibiotikus vartoja ir žmon s. Taip, iš ties , man pa iam teko stiprinti antibiotik vartojimo kontrol sveikatos sistemoje, pradedant nuo to, kad reikia užtikrinti kontrol kovoje prieš hospitalin infekcij . Yra dramatiški skai iai, kiek Europos S jungoje miršta žmon i : keliasdešimt t kstan i miršta per metus nuo hospitalin s infekcijos, kuri yra atspari bet kokiems antibiotikams. Tai reiškia, kad higienos taisykl s, taisykl s, kurias reikia diegti kiekvienoje ligonin je, yra ypatingos svarbos. Ir ia vertinant sveikatos sistem tvarumo reikalus, indikatori reikalus, antibiotik atsparumo veiksm plan vertinimas taip pat tur t b ti atliekamas. Taigi šiam kompleksiniam klausimui – tiek veterinarijos, tiek gyv n , tiek žmon i – yra labai daug priemoni . Aš sutinku, kad tai yra milžiniška problema. Patik kite, profesionaliai aš j žinau iki detali ir nenor iau per dvi minutes siveikti.

Kalbant apie gyv n gerov s pagrindin dokument , tai iš ties ypatingai aktuali tema, kuri tikrai reikia aptarti. Aš dabar nenor iau duoti lengvo pažado, kad tai bus padaryta, bet faktas, kad turime atsakyti t klausim ir pateikti vienok ar kitok sprendim .

2-079

**Zoltán Balczó (NI).** – Az EU élelmiszer-biztonsági politikája a teljes élelmiszerláncra vonatkozik, így a génmódosított növények termesztésének a szabályozása is idetartozik. Ön szerint az erre vonatkozó irányelvnek mib l kell kiindulnia: a bels egységes piac érvényesítéséb l vagy a környezet min ségének védelméb l? Melyik szempont az els dleges? Mert els dleges csak az egyik lehet.

Másik kérdés: Egyetért-e Ön az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság következő állításával: a nem géntechnológián alapuló technológiák alkalmazásával, a fenntartható mez gazdaságba való intenzív beruházással az EU globális vezet pozíciót szerezhet. Ezek az el nyök a GMO-kkal kapcsolatban nem jelentkeznek. Ön ezt a véleményt osztja, vagy az ALDE tisztelt képvisel jének az el bb elhangzott, ezzel ellentétes álláspontját osztja?

2-080

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** - Gal aš ne visai supratau klausimo kontekst , bet pam ginsiu atsakyti š klausim . Pirmiausia, kuriai pusei aš atstovauju, jeigu šiandien mes ži rime klimato kait , jeigu šiandien mes ži rime ekologin s pusiausvyros tarpas, jeigu ži rime tai, kad bio vairov s degradacija yra didžiul visame pasaulyje, jei tokiam kontekste ži rime žmogaus sveikat . Man teko dalyvauti Pasaulio sveikatos organizacijos asambl joje, kur buvo detalie nagrin jami klimato ir sveikatos santykiai ir ekologiniai santykiai. Mes gyvename derm je. Dabar pasakykite, koks prioritetas gali b ti svarbesnis m s egzistencijai? Aš manau, kad visiškai akivaizdu, kad ekologin pusiausvyra yra fundamentas, be jo mes negal sime egzistuoti. Visiškai akivaizdu, kad mes turime b ti labai jautr s aplinkai, kurioje dirbame ir kurioje gyvename. Aišku, kad žem s kio prasme yra vairi žemdirbyst s form : organin s žemdirbyst s ir kit , kurios turi rasti savo viet ir savo pozicijas, ne tik industrijoje, kuri naudoja biotechnologijas, tr šas ir t. t., net ir genetiškai modifikuotus produktus. Turime labai aiškiai visk vertinti. Man akivaizdu, kad, pavyzdžiui, ekologini produkt tiekimas mokykloms visoje Europos S jungoje b t labai didžiulis uždavinys. Tai iš ties b t

sveikintina. Tačiau nra abejon s, kad tai yra ir valstybi nari kompetencijos reikalai. Aš negal iau atsakyti, kokioje pus je esu.

2-081

**Angélique Delahaye (PPE).** – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire désigné, le gaspillage alimentaire est très important en Europe; ce sujet doit être abordé dans le cadre de l'économie circulaire. En tant que candidat commissaire en charge de la question du gaspillage alimentaire, pourriez-vous nous préciser l'action que vous souhaitez mener en la matière et dans quelle mesure vous allez travailler avec le commissaire à l'agriculture sur cette question? Dans le cadre du gaspillage alimentaire, êtes-vous prêt à soutenir la mise en place d'une action européenne en matière de collecte auprès des producteurs et de redistribution, auprès des associations caritatives, de fruits et légumes, mais aussi d'autres produits agricoles non commercialisables, mais consommables, nécessaires à l'équilibre alimentaire?

Les perturbateurs endocriniens – seconde question – présentent un risque pour la population, mais aussi pour l'environnement, et bien que ce sujet soit déjà traité par divers règlements, il y a encore des marges de progrès. En tant que commissaire candidat à la santé et à la sécurité alimentaire, envisagez-vous des actions dans ce domaine?

2-082

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** - Taip, d l endokrinini disruptori aš jau min jau, kad b tina toliau kuo grei iau skatinti, kad vietoj tarpini kriterij tur tume jau pamatuotus galutinius kriterijus, kuriuos gal tume taikyti vertinant endokrinini disruptori galim tak ir žal sveikatai. Tai visiškai akivaizdu. D l maisto švaistymo. Aš specialiai pasiži r jau: ant stalo ia yra buteliukas vandens ir ant jo yra parašyta data, iki kada jis galioja. Man keista, ia parašyta 16-ta diena. Ar 17-t dien galima t vanden gerti, ar ne? Mano nuomone, galima. Vadinasi, yra tam tikras sveikas protas, kuris sako, kad negalima jo išmesti. Šiaip yra daug produkt , kuri atveju mes aiškiai matome, kad turime tai reaguoti. Kaip galima šiaip švaistyti? Yra maisto bankai, yra galimyb traukti nevyriausybin sektori , kalb ti su industrija, kalb ti su valstyb mis nar mis. Išmetama šimtai t kstan i ton maisto per metus. Su tuo taikstytis joku b du negalima. Kiek turime varging žmoni ? Mes d sime visas pastangas, kad tos problemas b t aktualizuotos.

2-083

**Glenis Willmott (S&D).** – Commissioner-designate, last December the Commission produced a report on the country-of-origin labelling for meat in processed foods. It said that consumers want labelling but that it was too expensive. Unfortunately, that was based on self-reporting from the industry and consumer research in France has shown that labelling of country-of-origin meat in prepared bolognaise, for example, cost less than one cent: that is one euro cent. It is clear that consumers want and demand honest information about where their meat is from, particularly since the horsemeat scandal which was over a year ago. Will you come forward with legislation on country-of-origin meat in processed foods?

We are also waiting for a report on nutritional labelling for alcohol. Consumers should be given that information if they want to make those healthy choices, including how many calories are in the alcohol they buy. When can we expect that report and will you be recommending bringing alcohol under the same rules as other food and drink? One final point. Just to stop confusion, nutritional profiles were agreed with Parliament and the Council in 2006 and we are still awaiting the information from the Commission.

2-084

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** D l maisto ver i apraš . Kadangi tai toks kompleksinis klausimas, susij s su skirtingomis vietomis, su skirtingomis tradicijomis, su skirting šali pro iais. Vienose šalyse yra s ri duona, kitose šalyse yra Parmezano s ris, kitose šalyse yra aštrus stipriai r kytas kumpis, kuriame yra per daug druskos taip pat. Akivaizdu, kad mes turime labai sud ting kompleksin problem . Aš manau, d l to Komisija ir sud tingai sprendžia šias temas. Gali b ti, kad mes kartais vienaip ar kitaip kažkok element išimame ir po to padarome problem . Aš tur siu sigilinti. Kalbant apie alkoholio kalorij ženklimum , ties sakant, man niekaip nesuprantama, kod l alkoholio pramonei yra padaryta išimtis. Nurodomas alkoholio cukringumas, saul , metalai. Parašoma, kas naudinga, kad pirkt . Bet kod l nenurodomos kalorijos? Juk kalorij prasme, jei vartojamas alkoholis, prie jo dar ir užkandama stipriai, tai labai pavojinga. Manau, kad apie ši problem reikia diskutuoti. Minint J s ... Galima pakartoti pirm klausimo dal ? (*intervention in English*). Taip, iš ties aš žinau. Pasirengiant klausymams teko susitikti su specialistais, teko perži r ti vartotoj duomenis. Yra iš tikr j didžiulis vartotoj poreikis žinoti m sos kilm . Patik kite prie to klausimo reikia gr žti. Reikia ži r ti, kokie ten kaštai, kas ia moka, bet t klausim vis tiek reikia atsakyti.

2-085

**Glenis Willmott (S&D).** – It is the country of origin of meat in processed foods.

2-086

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** > Taip iš ties aš žinau, kad, pasirengiant klausymams, teko susitikti su specialistais, teko perži r ti vartotoj duomenis. Taip, yra iš tikr j didžiulis vartotoj poreikis žinoti m sos kilm . Patik kite, prie to klausimo reikia gr žti, reikia ži r ti, kokie ten kaštai, kas ia moka, bet šit klausim vis tiek reikia atsakyti.

2-087

**Julie Girling (ECR).** – Commissioner-designate, I would like to return to the issue of endocrine disruptors and I make no apology for that, because it is clearly very high on the list of priorities for this committee. I do not think we have really heard from you exactly how you are going to approach it, beyond saying that you commit to looking at the criteria. Can I ask you quite specifically: in the development of criteria can you confirm that one single set of criteria will be developed for the identification of substances with endocrine-disrupting properties? Can you also confirm that any eventual legislative proposal would take into account information about exposure, as well as hazardous properties, when managing substances identified as endocrine disruptors?

2-088

**Vytis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** > Susipažin s su medžiaga, kuri yra susijusi su endokrinini disruptori vertinimu, pama iau, kokia tai plati tema: nuo kosmetikos iki gaminam , taip sakant, pakavimo priemoni , nuo pesticid iki kit medžiag , kurios naudojamos veterinarijoje ir t. t. Žodžiu kompleksinis klausimas. Turb t manau, d l to ir tie tyrimai, kurie dabar vykdomi, iš ties apima labai kompleksin srit , ir akivaizdu, kad galutini kriterij s rašas mano galva tur t b ti patvirtintas kompleksiška. Bet aš šiuo atveju negaliu Jums duoti pažado, kadangi reikia tartis su specialistais, su ekspertais. Aš šiuo atveju pasiryž s sugr žti prie to klausimo susipažin s giliau, nes, nesusipažinus giliau, b t labai neatsakinga pasakyti, koks gi yra kompleksinis sprendimas. Šiaip iš praktikos ži rint, neabejotinai turi b ti kompleksin charakteristika, nes medžiag aprašas yra labai didelis.

2-089

**Cristian-Silviu Bu oi (PPE).** – Mr Andriukaitis, in your answers to your questions from the European Parliament I was very happy to see that one of your priorities will be to support efforts in making health systems more efficient and innovative in order to provide equitable healthcare for all citizens while remaining at the same time financially sustainable.

The public debate on the sustainability of the health system is very much linked to budgetary aspects and prices of innovative medicines. But we should not forget that innovative therapies improve health outcomes and also bring about indirect benefits such as savings to our health systems and productivity gains.

Moreover, unequal access to innovative therapies is a very important debate in many European countries including mine.

What will you do in order to ensure that health gains and benefits of investing in healthcare are properly taken into account in the European Semester recommendations and what initiatives do you intend to promote to ensure equal patient access in order to improve health outcomes?

2-090

**Vytis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** > Inovatyvios gydymo technologijos turi b ti vertintos naudojant technologij vertinimo metodikas. Neramina mane, nes inovacijos kainuoja, jos turi b ti vertinamos, turi b ti paklausta inovatyvios industrijos, kod l j s keliate b tent tokius kaštus. Debatai su inovatyvia industrija turi vykti, žinant, kad yra galimyb j industrij patikrinti medicinini technologij vertinimo komitetuose. Tokie vertinimo komitetai valstyb se nar se yra. Aišku, yra vertinimo metodik problema, kad jos b t suvienodintos Lietuvoje, Rumunijoje ar Ispanijoje, kad mes tur tume sutartas metodikas. Dabar tai yra problema, su kuria reikia labai aktyviai dirbti.

Kalbant apie finansavimo problemas, neabejotinai susiduriame su tuo, kokie valstyb se nar se yra finansiniai mechanizmai, taikomi vaist kompensavimui. Praktika, kuri man teko patirti, rodo, kad galima sutaupyti d l efektyvesnio generini vaist reguliavimo ir sutaupytas l šas, keliasdešimt milijon , gražinti fond ir taip susitarti su inovatyvia industrija, kad mes investuojam viešas l šas tam, kad inovatyvi industrija taip pat apsiimt iš savo pus s kofinansuoti ir mažinti kain . Tokios derybos galimos ir jas reikia stimuliuoti. Žinoma, ia yra valstybi nari kompetencija, ia Europos S junga negali pažeisti subsidiarumo. Tai aš manau, kad š klausim detalai aptarin sime Europos semestre.

2-091

**Massimo Paolucci (S&D).** – Signor Presidente, ha ragione: gli sprechi alimentari sono una vergogna. In Europa ogni anno si sprecono 180 chili di cibo per persona. Nel 2020 questo dato aumenterà del 40%. L'obesità ormai è una grande piaga, a fronte del fatto che 1 miliardo di persone muoiono di fame. In presenza di risorse limitate – acqua e terra in primis – noi assistiamo, da un lato, a grandi sprechi e, dall'altro, all'assenza di un'azione politica. Per cui, vanno bene le iniziative caritatevoli ma l'Europa deve fare di più.

Le pongo due domande precise: da mesi è bloccata la pubblicazione della comunicazione della Commissione sulla costruzione di un sistema alimentare europeo sostenibile. Lei può svolgere un ruolo determinante nell'assumere un'iniziativa politica. Si impegna a presentare al più presto questa comunicazione con una chiara *Roadmap* per azioni concrete? Si impegna ad avanzare proposte legislative che possano affrontare con un approccio unitario tali indifferibili problemi?

2-092

**Vytis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** > Neabejotinai, kai kalbame apie maisto švaistym , kai kalbame apie šiuos g dingus faktus, kada mes iš ties taip neatsakingai naudojame m s resursus, akivaizdu, kad reikia skubi priemoni . Aš manau, kad komunikato perži ros imsiuosi iš karto, juo labiau kad dabar esame pareigoti atlikti perži r vis teis s akt , ir ne tik teis s akt , bet ir reglament , komunikat ir t. t., kad b t galima pasiži r ti, kokie yra

prioritetai. Tai bus ant mano darbo stalo. Dėl teis k rini sipareigojim dabar aš negaliu atsakyti, kadangi vis tiek aš negaliu peržiūrėti kolegialaus mandato pobūdžio. Bet akivaizdu, kad tos diskusijos tarp komiteto ir Komisijos gali būti visiškai atviros. Gal sime aptarti vairiausius aspektus, aš pasiryžs su tuo klausimu dirbti.

2-093

**Presidente.** > Adesso possiamo al terzo blocco di domande, quelle fatte dai colleghi della commissione AGRI e inizierei subito, dando la parola al collega Herbert Dorfmann.

2-094

**Herbert Dorfmann (PPE).** – Herr designierter Kommissar! Ich bin hier. Ich hätte eine Frage im Hygienebereich: bereits im Jahre 2007 hat die Kommission einen Vorschlag vorgelegt, um Mikrounternehmen mit weniger als 10 Angestellten von Auflagen im Hygienebereich, in Besonderen von Auflagen im HACCP-Bereich, zu befreien. Dieser Vorschlag ist vom Rat nie angenommen worden und wurde im Rahmen des Programms REFIT zurückgezogen, obwohl er meiner Meinung nach höchst sinnvoll wäre. Es wäre auch höchst sinnvoll diese kleinen Unternehmen von komplizierten HACCP-Auflagen zu befreien oder diese zumindest zu vereinfachen. Werden Sie hier als zuständiger Kommissar hier einen neuen Vorschlag vorlegen oder wie wollen Sie damit umgehen? Danke!

2-095

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** > Higienos priemoni reikalavimų problematika, ar tai būtų maža moneta, ar didelė, vienu atveju gali būti susijusi su mažos monetos pajūmais, o kitu atveju – negali būti su jais susijusi. Duosiu pavyzdžius. Mažytė moneta trijų žmonių maitina vaiką darželyje. Jeigu tos monetos higieninius standartus mes sumažinsime, tada bus didžiulis bėda, nes vaikučiai bus užkrėsti. Tarkim, jeigu viena virėja turi penkingas infekcijas ant rankų, ji gali stafilokokų užkrėsti maistą. Tai dovanokit, tada kuria mes einam? Kokio mažinimo link mes einam. Tuo tarpu yra vairių kitų standartų, kurie gali būti peržiūrėti, nes dabar esama labai daug teisės aktų, kurie vienas su kitu persidengia. Galbūt tame kontekste reikia žiūrėti, kaip racionalizuoti, bet mažinti higienos standartus, ypač ten, kur tai ypatingai pavojinga, būtų labai neatsakinga. Aš pats galiu jums pasakyti, kad šalyje, kuri žinau, buvo atvejais, kai nuo tokio užkrato mirė vaikai. Dovanokit, bet klausimas yra labai subtilus.

2-096

**Michela Giuffrida (S&D).** – Signor Commissario, Lei ha sottolineato come la salute sia un bene della società, che bisogna migliorare in efficienza e negli aspetti di prevenzione. Come sappiamo c'è una strettissima relazione tra il benessere animale e la salute umana, tanto che ad esempio, il 70% delle malattie infettive sono comuni tra gli uomini e gli animali. Non vi è dubbio perciò che tutelare gli animali negli allevamenti sia fondamentale.

Le chiedo come vorrà comportarsi riguardo a future misure per le promozione di buone pratiche zootecniche. Lei, in qualche modo ha già accennato a quanto è necessario fare per un uso più responsabile di farmaci e di antibiotici. Come agirà nelle misure di sicurezza e salvaguardia da paesi terzi, che incidono sia sulla salute pubbliche che sulla concorrenza sleale e per affrontare focolai di malattie animali che hanno grande impatto sulla salute pubblica? Infine, sempre in tema di salute animale, qual è la sua opinione riguardo le misure che evitino il più possibile la sofferenza degli animali nel momento dell'abbattimento?

2-097

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** > Taip, iš tiesų. Gyvūnai dažnai patiria kančias, ar jie transportuojami, ar jie skerdziami (žinoma, skerdimo atveju yra kai kurios išimtys dėl religinių ar kitų motyvų, kur gerbiame religines tradicijas), tačiau gyvūnų padarai yra labai jautrus klausimas. Kalbant apie treptis šalis, aš diskutavau su kolegomis, kai ruošiausi klausymams, ir labai svarbu, man irgi buvo labai domu, kad mūsų Veterinarijos inspekcija yra galiota nusišviesti savo žmones treptis šalis prieš tai, kai jos nori importuoti Europos Sąjungoje, ir iš tikrųjų sitikinti ir nustatyti, kad ten laikomasi Europos Sąjungos standartų. Ir pagaliau yra instrumentas – blokuoti. Tai tuo instrumentu aš būtinai turiu naudotis. Jeigu yra importuojama su užkrečiamomis ligomis ir kitais pavojingais dalykais, mes arba augalai su ligomis, yra galimybė blokuoti. Šis instrumentas veikia, ir jį reikia naudoti, kad treptis šalis nepažeist ir taip pat neatneštų užkrečiamųjų ligų ir su tuo susijusi tragiškose pasekmėse, kurios gali būti, nes epidemijos ir kt. dabar globaliame pasaulyje labai lengvai plinta, jeigu nesiimama priemonių. Dėl mikrobinio atsparumo, tai yra tema, kuri būtų galima labai plačiai išplėtoti. Deja, dvi minutės. Tai aš pasiryžs su tais klausimais dirbti.

2-098

**Marit Paulsen (ALDE).** – Välkommen hit. Jag ska upprepa två påståenden som föregående talare har tagit upp. Det ena är antibiotikaförbrukningen. Två tredjedelar av all antibiotika används i veterinärmedicin. Större delen används som ett paraply över dåliga uppfödningssystem. 70 procent av alla infektionssjukdomar är zoonotiska, d.v.s. att de är gemensamma för de flesta däggdjur, inklusive människan.

Gång på gång har parlamentet begärt att vi ska få ett förslag till en allmän djuromsorgslag i unionen. Förslaget är accepterat av kommissionen i deras djurskyddsstrategi, som är giltig nu. Då blir frågan till er, klart och koncist: Kommer ni att se till att detta lagförslag kommer på plats inom rimlig tid?

2-099

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** > Kiek esu susipažinęs su šia tema, šiuo metu yra atliekama studija ir bandoma atsakyti klausimams, ar iš ties reikia naujo teisinio reguliavimo. Ir aš asmeniškai manau, kad, žinoma, šitoks jautrus klausimas, kaip gyventi gerovę, neabejotinai turėtų ypatingai teisiškai sureguliuotas. Šia mano asmeninė pozicija. Kas kita, kai gausime ir vertinsime medžiagą ir kaip mes diskutuosime kolegijoje, nes naujus teisės aktus teikti vis laik galima tik visos Komisijos bendru sprendimu. Ir aš manau, kad aš prie šitos temos turiu labai susikaupti, ir asmeninė mano pozicija būtų tokia, kad iš ties reikėtų rasti sprendimą, kaip pagreitinti šitas problemas išsprendimą.

2-100

**Marco Zullo (EFDD).** – Vorrei riallacciarmi a quanto detto all'inizio della sua presentazione. Lei ha esordito dicendo che le sta a cuore la salute della gente, che vuole promuovere delle azioni per migliorare la qualità della vita e la salubrità della stessa, investendo molto nella prevenzione e nella promozione di stili di vita sostenibili.

La mia domanda verte su un argomento specifico, ovvero quello dei cibi spazzatura. Questo tipo di cibi ha un'influenza negativa sia sul piano del benessere e della salute, sia sul piano economico, per tutte le cure che si rendono successivamente necessarie. Quindi, ben vengano le iniziative per promuovere gli stili di vita salutari. Ma alcuni paesi vanno un po' oltre e stanno adottando delle azioni legislative per dissuadere i cittadini dal consumo di questi cibi.

Quindi le chiedo, Lei è disposto ad accettare questa impostazione? Prima faceva presente che ci sono misure e strumenti che si possono adottare: quali?

2-101

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** > Iš ties, neinfekcinė ligų prevencijoje neišpasakytą vaidmenį vaidina mitybos problemos, sveiko gyvenimo būdo problemos, švietimo metodikos, nes sveiką gyvenimo būdą reikia pradėti kultivuoti nuo vaikų darželio, nuo šeimos, nuo mokyklų. Ne manoma be to pakeisti *behaviour* pro šalį. Neišpasakytai svarbus yra rizikos veiksniai: alkoholio, tabako, per didelio vartojimo saldikliai, cukrus ir t. t., valdymas. Ir aišku, kad šiuo atveju tos programos, kurios padeda valdyti rizikos veiksnius, nėra abejonoms, priklauso šalies narių kompetencijai. Mes, kaip Komisija, galime paskatinti šalis nares, kad jos savo nacionalinėse sveikatos programose, referuodamos Europos sveikatos programą, diegtų kiek manoma daugiau profilaktinių priemonių. Net ir europiniai struktūriniai pinigai gali būti nukreipiami toms programoms finansuoti. Šiandien tik iki 3 proc. vis biudžetiniai pinigai skiriami prevencijos programoms. Tai yra labai mažai. Pamąstymai stimuliuoti, pamąstymai skatinti šalis nares ir struktūriniai fondai susigrąžinti prevencines programas finansavimui. Tokie pavyzdžiai gali būti nagrinėjami per Europos semestrą. Todėl aš manau, kad priemonių kompleksas, kad mes pastimuluotume šalys nares iš tikrųjų ryžtingas priemones prieš neinfekcinę ligų epidemiją, yra būtinas.

2-102

**Giulia Moi (EFDD).** – I cittadini e consumatori europei continuano a non sapere, a danno della propria salute, ciò che mangiano. In Europa, e soprattutto in Italia, continuano ad entrare da paesi terzi mangimi e derivati OGM, che alimentano il nostro bestiame che finisce direttamente sulle nostre tavole.

Non ritiene che a tutela della salute alimentare dei cittadini si debba prevedere un sistema di etichettatura più trasparente e che tenga conto, anche in caso di contaminazione incidentale, anche dei prodotti derivati da mangimi e farine OGM?

Inoltre, una carenza di etichettatura porta all'accumulo nel proprio organismo di sostanze OGM senza avere nessuna sicurezza scientifica sulle conseguenze che esse possono avere sulla salute umana. Non pensa vada rivisto il livello di contaminazione dello 0,1% consentito dalla Comunità europea? Inoltre, in vista del TTIP non pensa si debba procedere a colmare tale vuoto normativo, onde evitare di ritrovarci inondati di prodotti OGM fuori controllo, dei quali nessuna ricerca scientifica ha testato la sicurezza?

2-103

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** > Taip, iš ties. Iš esmės visi sutiksime, kad ko gero kertinis dalykas – tai mokslininkų rodymai. Taip pat kitas kertinis dalykas, kad būtų tikima, jog tie rodymai yra nepriklausomi, nes, kai finansuoja pramonė, iš karto prasideda vairių piktnaudžiavimų. Mes matome, kad Tabako direktyvos klausimu staiga atsirado publikacijos, kad tabakas sveikatai nekenksmingas. Po to pasižiūrėję, kas tas publikacijas užsako, kokie tyrimai, ir matai, kad, dovanokit, ten ne tyrimai, o propaganda. Tai šiuo atveju turime skirti ypatingą dėmesį moksliniams tyrimams nepriklausomumui, kad tai būtų patikima. Kita vertus, yra *Codex Alimentarius*; Europos Sąjunga yra jo narys. Tad visiškai aišku, kad yra kodifikuoti reikalavimai, kuriems jau nereikia mokslinių tyrimų, kurie yra kodifikuoti, nes yra pripažinti. Ir, vadinasi, jie turėtų būti gyvendinami praktiškai. Vadinasi, jeigu kalbame apie vadinamąjį nekokybišką maistą, tai iš karto tuomet turime galvoti, kiek nacionalinėse šalyse yra kontrolės sistemos, kurios užkirstų jam kelią ir koks atsakas turėtų būti europinis. Bet akivaizdu, kad tai yra labai aktualios ir rimtos problemos. Turime imtis veiksmų, kad būtų ta pridedamoji vertė iš Europos Sąjungos pusės, kalbant su nacionalinėmis valstybėmis.

2-104

**Presidente.** > Diamo ora il via all'ultimo gruppo di domande, ritornando ai componenti della commissione ENVI.

2-105

**Claudiu Ciprian Tănăsescu (S&D).** – Commissioner-designate, tuberculosis (TB) spread through the air kills around 1.3 million people every year worldwide. New Member States are affected by the spread of tuberculosis particularly in its

drug-resistant form. While health policies remain the prerogative of the national governments, Member States and neighbours have not always proven to be able to address this cross-border health threat individually.

Cooperative action at Community level is much needed to control the epidemic, especially considering the withdrawal of the main international funder in the European region, the Global Fund, and the emergence of forms of TB resistant to available drugs, the treatment of which costs up to 400 times more than standard TB treatment, and has very low success rates: only one in three cases are successfully treated in the EU.

I would therefore like to ask you whether you as a Commissioner, or the Commission as a whole, will eventually recognise TB as a serious cross-border health threat and take specific Community measures to ensure that this epidemic is controlled in the EU.

2-106

**Vytenis Povilas Andriukaitis**, *paskirtasis Komisijos narys*. > Pripažinti infekcijas kaip epidemines ar pandemines yra nustatyti griežtos taisyklės. Neb Damas epidemiologas ar infekcionistas, dabar negalima tas taisyklės referuoti, bet tai, kad vaistams atsparios tuberkuliozės atvejų daugėja, kad yra šali, kuriose tai auga, yra faktas. B da yra ir ta, kad susiduriame su tuo, kad iš dalies galime būti paskatinti nacionalinės vyriausybės atkreipti dėmesį tas labiausiai pažeidžiamas socialines grupes, nes yra tuberkuliozės pažeidžiami ir narkotikus vartojantys asmenys, taip pat alkoholio priklausomybę esantys asmenys ir, deja, turintys vairi kit problem asocials žmonės, kurie patenka keblis gyvenimo situacijas. B da ta, kad jie nesigydo sistemiskai. Jie nevalo priimti vaist ir, be to, ten reikėtų eiti ir socialinės pagalbos, jiems reikėtų socialinio paketo, maitinimo, priežiūros. Be ši dalyk ne manoma sutvarkyti šito sektoriaus. Aš daug metų susidariau su ta problema. Ir, aišku, valstybės narės tuomet reikia kelti klausimą „Kodėl? Ko trūksta?“, ne tik medicininis, bet ir socialinis, kitos paramos paketas, kurie turi eiti ranka rankon, nes po to tie žmonės tiesiog tampa tuberkuliozės atsparumo inkubatoriais. Jie truputį vartoja antibiotik, po to ne, po to vėl, ir tada žinrai kit, kaip mutuoja bakterija ir kiek ji tampa atspari tiems antibiotikams. Ir jie taip pat jį skleidžia, jie jį platina. Neabejotinai, kad turime labai rimtą problemą, ir Pasaulio sveikatos organizacijos tai keliama kaip ypatingas uždavinys, ir aš, jeigu Jūs pritarсите mano kandidatui, iš tiesų Damas profesionalas šioje srityje, tikrai manau, kad mes aktualizuosime šitos temos sprendimą. Ar tai gali būti pandemija, ia yra diskusij klausimas.

2-107

**Jens Gieseke (PPE)**. – Sehr geehrter Herr designierter Kommissar Dr. Andriukaitis! Das europäische Gesundheitssystem steht insbesondere im Hinblick auf die Gesundheitsausgaben vor großen Herausforderungen. Eine Nutzungssteigerung von Informations- und Kommunikationstechnologien im Gesundheitswesen könnte die Effizienz im Gesundheitsbereich und insbesondere in der Gesundheitsversorgung im ländlichen Raum erheblich verbessern. Jedoch liegt die Nutzung von modernen Kommunikationstechniken im Gesundheitsbereich noch immer hinter anderen Bereichen der digitalen Revolution zurück.

Wie bewerten Sie in diesem Kontext die Relevanz von Weiterentwicklungen im Bereich elektronischer Gesundheitsdienstleistungen – *electronic health*? Welche konkreten Schritte werden Sie unternehmen, um die Interoperabilität von elektronischen Gesundheitsdienstleistungen zu fördern und weiterzuentwickeln?

2-108

**Vytenis Povilas Andriukaitis**, *paskirtasis Komisijos narys*. > Džiaugiuosi, kad vienas iš dešimt Komisijos prioritetų yra *digital'in* Europa – skaitmeninė Europa. Ir šioje srityje aš matau be galo daug elektroninės sveikatos, mobilios sveikatos perspektyvų. Netgi diskutuojant su industrija, netgi diskutuojant su mokslininkais, būtų galima diskutuoti, kad, tarkim, mūsų mobilijame telefone būtų galimybė turėti prisijungimą prie kardiogramos ir gauti siuntimą tiesiai referencincentr, kuriame pasakytų: „taip, jūs kardiogramoje yra tas ir tas“. Aš žinau tokį problemą. Aš žinau, kad prieširdžių virpėjimo problematikoj yra programos, kurios galėtų būti *paneuropinės*, nes esant žmonėms jūm vienos valstybės viduje skirtingai būtų labai sunku suderinti. Ir tai būtų galimybė iš tikrųjų padidinti ir darbo vietas, padaryti *digital'in* Europą labai naudingą žmonėms sveikatai. Yra tokie sumanymai. Ir mes galėtume diskutuoti. Žinoma, nėra abejonių, kad Europos semestro kontekste reikia galvoti, kaip šalys narės gyvendina elektroninės sveikatos planus pas save. Mes turime labai gerą pavyzdį. Mes turime lyderį, kur jau yra padarytos visos elektroninio recepto, elektroninės istorijos, elektroniniai vaizdai prieigos. B da ta, kad šalys narės tarpusavyje nekomunikuoja. Labai daug yra būdų, kai programos skirtingos, jos nesusikalba. Reikia šiuo atveju mąstyti šalinant tuos „butelio kakliukus“, kad būtų galima sistemoms kalbėtis, nes tada lengviau, netgi ir siunčiant iš vieno centro kitą ligonį, lengviau padaryti sistemą, kad jos susikalbėtų elektroniniu būdu. Išties, tai yra be galo domi sritis. Man, kaip kardiologui, dirbusiam su elektroniniais prietaisais, tai yra be galo patrauklu. Mąstysime energingai dirbti šioje srityje.

2-109

**Karin Kadenbach (S&D)**. – Sehr geehrter Herr designierter Kommissar! Nicht übertragbare, chronische Erkrankungen und hier vor allem chronische Atmenwegserkrankungen, Diabetes, Herz- und Kreislaufkrankungen, Krebs und psychische Störungen sind in der Europäischen Union weiter auf dem Vormarsch. Sie sind für ca. 86% der Todesfälle verantwortlich und machen ca. 80% der Krankheitslast der Europäischen Union aus. Wirkliche Verbesserungen im Bereich Gesundheit, vor allem auch die Beseitigung von Ungleichheiten bezüglich der Gesundheitsvorsorge und der Gesundheitsversorgung, erfordern ein starkes, politisches Engagement auf europäischer, auf EU-Ebene.

In den neuen politischen Leitlinien des Kommissionspräsidenten spielt Gesundheit als eigenständiger Wert offensichtlich nur eine untergeordnete Rolle. Wie werden Sie dazu beitragen, dass Gesundheit allgemein, aber auch insbesondere die Herausforderungen, die der Kampf gegen chronische Erkrankungen mit sich bringt, auf der Agenda der neuen Kommission ganz oben stehen werden oder zumindest die notwendige Priorität erhalten? Wie werden Sie sicherstellen, dass die Empfehlungen an die Mitgliedstaaten im Rahmen des europäischen Semesters den Erkenntnissen, die die Kommission im Rahmen der Initiative „Investing in health“ präsentiert hat, gerecht werden, und nicht wie in den letzten Jahren diesen eher widersprechen? Werden Sie uns ein engagierter Partner im Einsatz für mehr Health Literacy sein?

2-110

**Vytenis Povilas Andriukaitis**, *paskirtasis Komisijos narys*. > D koju už klausim . Jeigu galima pasikeisti nuomon mis, aš šiandien panaudojau tris žodžius: *prevention, promotion and protection*. Dažnai kalbose aš pastebiu, kad manoma, kad ia tas pats. Ne, už šit žodži slypi daug metodik ir instrument , ir skirting , ir ypa visose politikose. Šiaip iš esm s tai nežinau vyriausy b s, kurioje žem s kio ministras, švietimo ministras, teisingumo ministras, socialin s apsaugos ministras nespr st klausim , susijusi su sveikatos problemomis šalinant socialines determinacijas, mažinant socialinius skirtumus ir suteikiant prieig prie sveikatos, taip pat valdant sveikatos rizikos veiksnius ir didinant sveikatos resursus, nes sveikatos resursas yra pati galingiausia investicija. Tai yra daug daugiau negu bankin s investicijos. Tai štai kod l aš panaudojau ir manau, kad, kai mes ži rim dešimt sipareigojim , juose visuose – ar tai *digital'in* energija, ar tai daugiau darbo viet , ar tai s žininga rinka – aš visur matau sveikatos prieži ros komponentus ir m ginsiu savo kolegas komisarus b tinai tikinti ir b tinai pasi lyti priemoni paket . J yra. Tai aš ži riu laik . ia tem paliet t labai ger . Jeigu mes susitartum me visi, kad šitos priemon s b t nukreipiamos efektyviai ir šalyse nar se, ir europiniu lygiu, mes taupytum m pinig vaistams ir technologijoms, mes mažintum me sergamum . ia mokslinink skai iavim yra labai daug, ir metodik yra. Reikia tikrai energingai ir aktyviai ta kryptimi dirbti, nes už to stovi m s žmoni ankstyvos mirtys. Pagalvokit, kiek mes netenkame žmoni . Taip kad – aš pasiryž s.

2-111

**Elisabetta Gardini (PPE)**. – Volevo riproporle una domanda: ci può dare la sua definizione di consumatore informato e maturo? Non è una promessa, bensì una definizione, quindi ce la può dare. Restando sul tema delle indicazioni nutrizionali e sulla salute, per noi molto aspetti importanti, come sa, esse devono essere comprovate scientificamente, possono comparire sulle etichette solo previa autorizzazione della Commissione e i criteri scientifici sono estremamente rigorosi, soprattutto per quanto riguarda le indicazioni sulla salute che vengono condotte dalla nostra Agenzia EFSA (*European Food Safety Authority*), la quale chiede l'uso di sperimentazioni così rigorose da essere praticamente uguali a quelle che si chiedono per i farmaci. Si tratta quindi di procedimenti molto costosi. Si è calcolato che la preparazione di un dossier costa più di 500 000 euro. Questo, mette un po' fuorigioco le piccole e medie imprese.

Volevo chiederle, appunto, se Lei non pensa di affrontare questo tema nella revisione del regolamento, anche perché altrimenti noi diamo davvero l'impressione che la legislazione alimentare europea vada a danneggiare le piccole e medie imprese, i piccoli produttori e anche tanti nostri importanti prodotti tradizionali nazionali.

2-112

**Vytenis Povilas Andriukaitis**, *paskirtasis Komisijos narys*. > Nor iau pasinaudoti mediko terminologija, kas yra informuotas vartotojas. Geras žodis yra *quantum satis*. Šiaip gražiai skamba. Informacijos tiek, kiek reikia. Ir, aišku, ia vis laik reikia ži rti to balanso, taip sakant, kad neb t per daug, nes, žinoma, kada paimi informacin lapel 28-iom kalbom ir labai smulkiai surašyta, tu matai, kad net skaityti negali, akini neužtenka, tada dar didinam j stikl paimi, kad m gintum skaityti t informacij ypa smulkiom raidyt m. Pametamas efektyvumas. V lgi panašiai kaip su tuo, proto problema iškyla, sveiko proto. Išties, taip pat galime galvoti, kad neb tinai vien popieriuje tur t b ti informacija. Informacija gali b ti elektronin j erdv j nurodant elektronin adres , kur b tina paskaityti. Mes, šalys, kurias žinau, m giname mažinti tuos popierinius srautus pereidami elektronin erdv ir suteikdami galimybes ja naudotis ir mon ms. Bet, žinoma, t turi nacionalin s valstyb s teisiškai teisinti. Tai vat, aš manau, kad keliate labai rimt problem , ir tikrai reik t nagrin ti visas nauj moderni technologij suteikiamas galimybes informuoti vartotoj , kad jis nepask st informaciniam triukšme, ir neužkrauti moni .

2-113

**Biljana Borzan (S&D)**. – Dr Andriukaitis, dobro došli ponovno u naš odbor. Mnogi izazovi vezani za zdravlje su pred nama. Samo neki od njih su, na primjer, pove ana incidencija kroni nih nezaraznih bolesti, porast razli itih ovisnosti i to osobito me u mladim ljudima, pretilost i sve negativne posljedice koje ona sa sobom nosi itd. Jedan od najboljih pokazatelja napretka medicinske znanosti i svega pozitivnoga što je taj napredak donio jest produljenje života, životne dobi; zna i, dodavanje života godinama i godine životu.

Takav demografski pomak nosi sa sobom nove izazove jer, u skladu sa svim medicinskim dostignu ima, moramo biti odgovorni, koristiti sve ono što imamo i što želimo koristiti, a opet razmišljati o održivosti zdravstvenog sustava.

Zanima me, dakle, kanite li se baviti ovom problematikom u smislu demografskog pomaka i održivosti zdravstvenog sustava i na koji na in, jer osobno smatram da to nije tema koju trebamo prepustiti državama lanicama, da se same nose s tim kako znaju i umiju, nego da se može i s europskog nivoa... (*Predsjednik je zastupnici oduzeo rije .*)

2-114

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** > Visiškai teisingai. Mes turime sukurti s lygas prid tinei vertei, nepažeisdami šali nari subsidiarumo, neperžengdami Sutar i mums nustatyt pareigojim , nes Sutartys yra m s veikimo laukas, ta iau neabejotinai galime naudoti daugel instrument – ir koordinavimo, ir gerosios praktikos, ir si lymo šalinti kli tis, ir paskatinimo imtis veiksm , ir sudarymo metodik , vertinimo sistem aprašymo, kad šalys nar s gal t vienos kitas efektyviau palyginti. Šitas kelias yra efektyvus, j reikia išnaudoti. Be to, neabejotinai žinoti, kad šalys nar s pa ios gali priimti sprendim išpl stam bendradarbiavimui sveikatos srityje. *Enhanced cooperation* – Sutartyje yra tokia pozicija. Žinoma, tai yra šali nari kompetencija. Jos tur t pam ginti galvoti, ar nereik t tam tikrose srityse ir tam tikruose regionuose išpl sti šali nari bendradarbiavim sveikatos lygiu, nes ne manoma šiandien vienoje valstyb je spr sti ret lig problem , ne manoma profilaktikos dalyk spr sti nebendradarbiaujant kartu, ne manoma skubios medicinos užtikrinti per sienas. Mes turim tai paskatinti. Aš gird jau diskusijas ia, Parlamente, apie sveikatos unijos mint . Ji – graži mintis. Mes turim paskatinti šit *enhanced cooperation* galimyb , taip sakant, diskusijose su šali nari vyriausybm is. Žinoma, tai yra j kompetencija. Ir Europos S junga negali jos perimti. Bet j s teisi – ir nutukimo atžvilgiu, ir chronini lig atžvilgiu turime galvoti, vertindami Europos semestr , kaip paskatinti, kad atsirast sen žmoni gydymas j namuose, ne ligonin se, bet komandiniu b du, namuose.

2-115

**Andrey Kovatchev (PPE).** – Commissioner-designate, access to good quality healthcare is a basic right of EU citizens and one of the fundamental principles of the European health systems. However, this is not reality in Europe today. Reducing health inequalities is crucial in the overall health and wealth of EU citizens. We take concrete and targeted actions at EU level to ensure access to healthcare services from prevention to treatment, especially for patients with chronic conditions, oncological and rare diseases, children and adults at risk of social exclusion. Will you involve civil society organisations like patient organisations in this process?

Secondly, you mentioned that one of your priorities is prevention. In line with a huge society interest, are you ready to initiate an independent new study on the effects of radiation in telecommunication devices and microwaves on human health, especially oncological, cardiovascular and endocrine disease?

2-116

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** > Kalbant apie galimyb perži r ti arba inicijuoti studij d l radiacin s saugos poveikio žmoni sveikatai, suprantama, aš matau, kad, jeigu Parlamento komitetas kelia šit aktualij , mes turime, taip sakant, reaguoti ir diskutuoti. Ties pasakius, aš tur iau atkreipti d mes tai, kokia dabar yra b kl . Man reikia duomen , nes tai yra specifin s studijos klausimas. Turiu sigilinti. N ra abejon s, – kada kalbame apie gydym lig ir ypa vaik , bet ypa ret lig , – ret lig gydyme jau dabar reikia pastimuliuoti bendravim per sien direktyv , nes ji pad t , ir plius dabar yra ret lig gydymo programa, yra *Orphanet's*, yra paskelbti medikamentai, yra galimyb šalims nar ms ži r ti, kokiuose referenciniuose centruose galima gydyti vaiku ius, nes kai vienoj šaly yra keliasdešimt ret lig atvej , tai joks specialistas negali b ti išmok s j gydyti. Reiškia, reikia bendradarbiauti ir paži r ti, kokioje valstyb je yra toks centras, kur galima si sti. Ir ia finansavimo ir visi kiti klausimai turi b ti sprendžiami. Šitos problemos turi b ti sprendžiamos dabar. Dabar jas reikia stimuliuoti. Su jomis reikia dirbt. Ir reikia dirbt aktyviai. Aš esu pasireng s.

2-117

**Mairead McGuinness (PPE).** – Commissioner-designate, you will inherit a great number of files and one file that you will have to deal with is the review of medical devices legislation. For this Parliament, public health, patient safety, and also innovation in that sector and access to products, are very important. How critical do you see this balance between those issues, and what are your priorities for this file? What do you see as the weaknesses of the current system, particularly with regard to conformity assessments? How significant are medical devices in your overall approach to better health for all?

2-118

**Vytenis Povilas Andriukaitis, paskirtasis Komisijos narys.** > Ar galime mes visi šiandien sivaizduoti m s poliklinik , stacionar , m s šeimos daktar be medicinos prietais ? Negalime. To negali b ti. Vadinasi, medicinos prietais aktualumas yra viena iš kertini problem modernizuojant sveikatos sistemas, padarant jas atsparesnes, lankstesnes, komunikablesnes. Juk telemedicinos galimyb s gali suteikti žmogui galimyb konsultuotis Austrijos kalnuose, perduoti medžiag Austrijos kardiologijos centr arba Lietuvos pasienio kaime – Vilni . Prietais problematika yra milžiniškas klausimas, be to, ia yra medicinos industrijos, ia – Europos industrijos problema, Europos darbo viet , inovacij , pažangos, pažangios Europos sritis eina per tai. Štai kod l aš sakiau, kad sveikatos sektorius yra pats domiausias, ir jis sudaro didžiausi dal m s BVP. Jis yra darbo viet k r jas, tyrim užsakovas ir tyrim formuotojas. Tod l n ra abejon s, kad medicinos prietais reglamento klausimai – man teko juose dalyvauti, kai Lietuva pirmininkavo, ir šia proga noriu pad koti praneš jms iš j s komiteto, kurie, taip sakant, daug prisid jo prie šito. Dagmar Roth-Behrendt ir Peter'is Liese buvo tie praneš jai, su kuriais teko bendradarbiauti tame kontekste, ir ten matome, kokie silpnumai, kokios galimyb s. Žinoma, dabar tai eina priek . Taigi aš tikrai džiaugiuosi ir galiu pasakyti – taip, šitas klausimas ant mano darbo stalo labai ir labai svarbus.

2-119

**Presidente.** > Ringrazio in primo luogo i colleghi per le domande che hanno formulato e il Commissario per le risposte forniteci. Darei ora la parola nuovamente al Commissario per un breve intervento di chiusura, per non più di cinque minuti nel complesso.

2-120

**Vytenis Povilas Andriukaitis, Commissioner-designate.** > Mr Chair, honourable Members, allow me to express my gratitude for the opportunity to be here in the House of the people of Europe. I am happy to have discussed issues which are so important for Europeans: health and a healthy life and – an essential part of that – food and food safety.

Europe has to be a leader in the world in all areas. Health, food safety, animal and plant health are areas in which we can show the right way to address the challenges the whole world is facing. As a historian, I can say that the European Union is the best recipe for the world in how to treat humanity for wars, hatred and other horrible diseases. As a medic, I can say that the health and food safety standards of the European Union are the best example for the world in how to safeguard every person's health. And, as a politician, I can say that the composition of all colours – blue, red, yellow, green and others – matches perfectly in health.

For me, as a Lithuanian former deportee and as a parliamentarian, being here is emotional and uplifting. I would like to say that since my childhood, when I was running around in the Siberian tundra, I have dreamed of being in this position, but seriously, the truth is that I dreamed of a better, brighter life, one in which I could help people to live a fair and healthy life. And I have done exactly that all my life.

My friends, if you agree, I will dedicate my work as a Commissioner to helping people to live healthy lives. I can promise that I will work hard, I will work together with you, and together we can do it.

Allow me to say one more important thing: here is our bible, the Treaty, and you will see in Article 16, paragraph 9, it is enshrined that the Presidency of the Council 'shall be held by the Member State representatives ... on the basis of equal rotation'. It was my proposal in the European Convention, and this proposal is here: equal rotation, an equal footing, and equal action for health for Europe.

*(Applause)*

2-121

**Presidente.** > Ringrazio il Commissario per aver risposto alle nostre domande e per aver anche rispettato i tempi di un *ping-pong* che talvolta è stretto, perché su alcuni temi ci vorrebbe molto più tempo per poter rispondere, ma queste sono le regole che ci siamo dati e che, ovviamente, abbiamo rispettato nel corso di questo iter. Così, come Le è noto, annuncio che la riunione dei coordinatori per la valutazione delle audizioni si svolgerà oggi stesso tra le 15.00 e le 16.30, dopo di che, con i coordinatori procederemo alle valutazioni relative alla sua *performance* oggi in questa commissione.

Ringrazio ancora tutti per la collaborazione e mi scuso per aver utilizzato, in qualche occasione, il martelletto ma era necessario per poter stare entro le tre ore, così come dice il regolamento.

*(La riunione è tolta alle 12.05)*